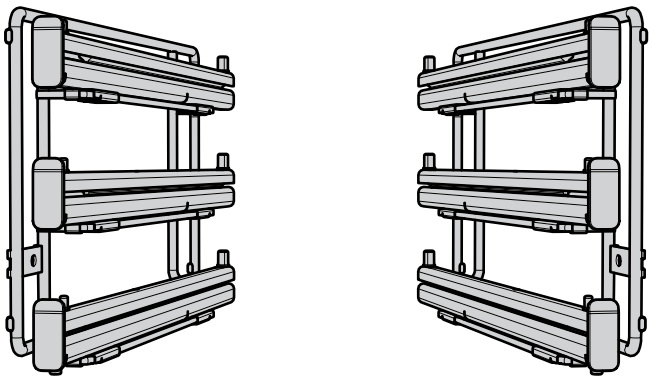
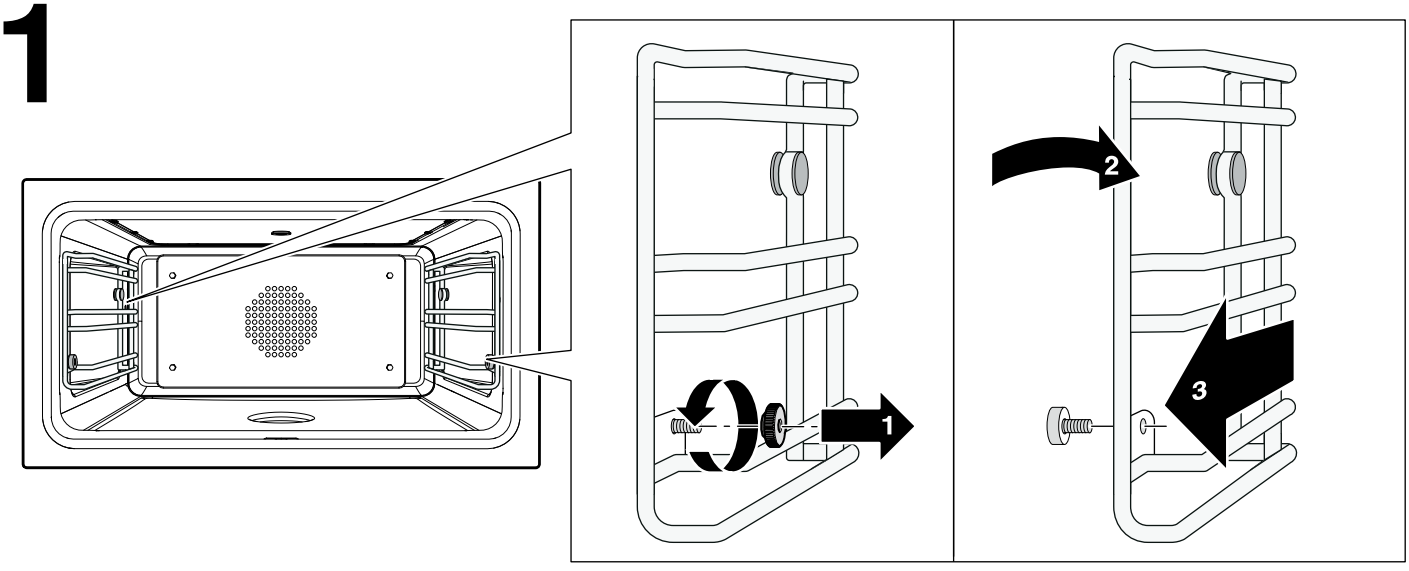
BA 010 301

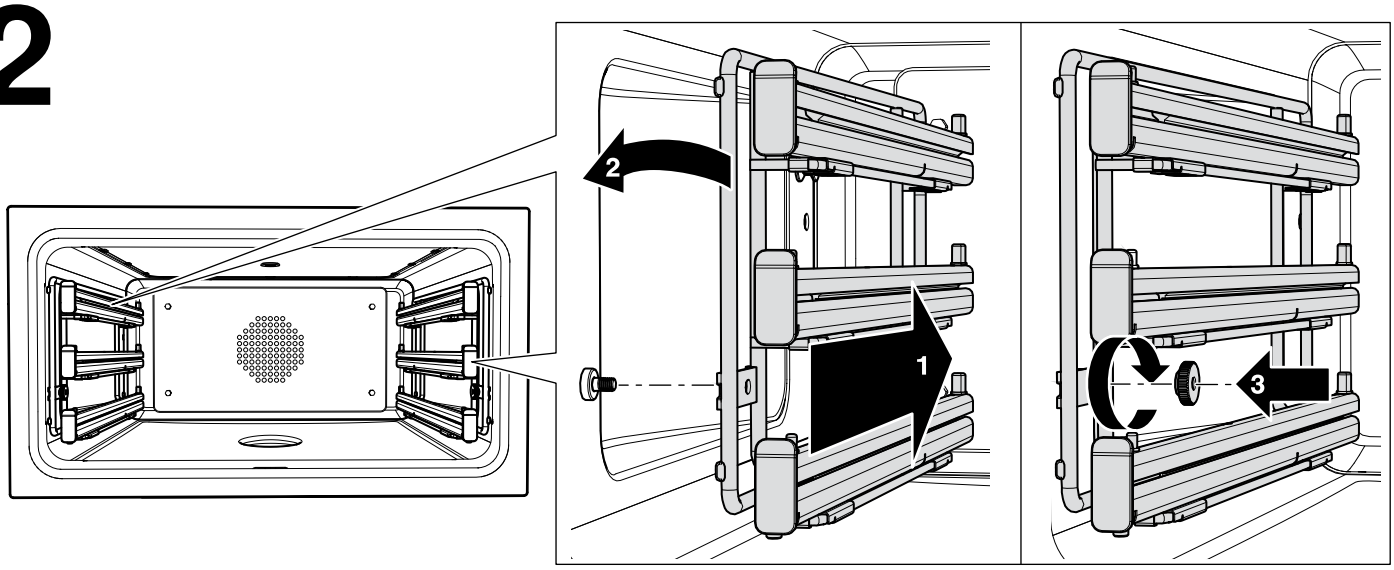


de **Montageanleitung**
en **Installation instructions**
az **Montaj təlimatı**
bg **Ръководство за монтаж**
cs **Montážní návod**
da **Monteringsvejledning**
el **Οδηγίες εγκατάστασης**
es **Instrucciones de montaje**
et **Paigaldusjuhend**
fi **Asennusohje**
fr **Notice de montage**
hr **Upute za montažu**
it **Istruzioni per il montaggio**
id **Instruksi pemasangan**
ja **組立説明書**
ka **ინსტალაციის ინსტრუქციები**
kk **Орнату туралы нұсқаулар**
ko **설치 안내서**
lt **Montavimo instrukcija**
lv **Montāžas instrukcija**
nl **Installatievoorschrift**
no **Monteringsveiledning**
pl **Instrukcja montażu**
pt **Instruções de montagem**
ro **Instrucțiuni de montaj**
ru **Инструкция по монтажу**
sk **Montážny návod**
sl **Navodila za montažo**
sr **Uputstvo o postavljanju**
sv **Monteringsanvisning**
tr **Montaj kılavuzu**
uk **Інструкція з монтажу**
zh **安装说明**
zh-tw **安裝說明**
ar **دليل التركيب**
he **הוראות התקנה**

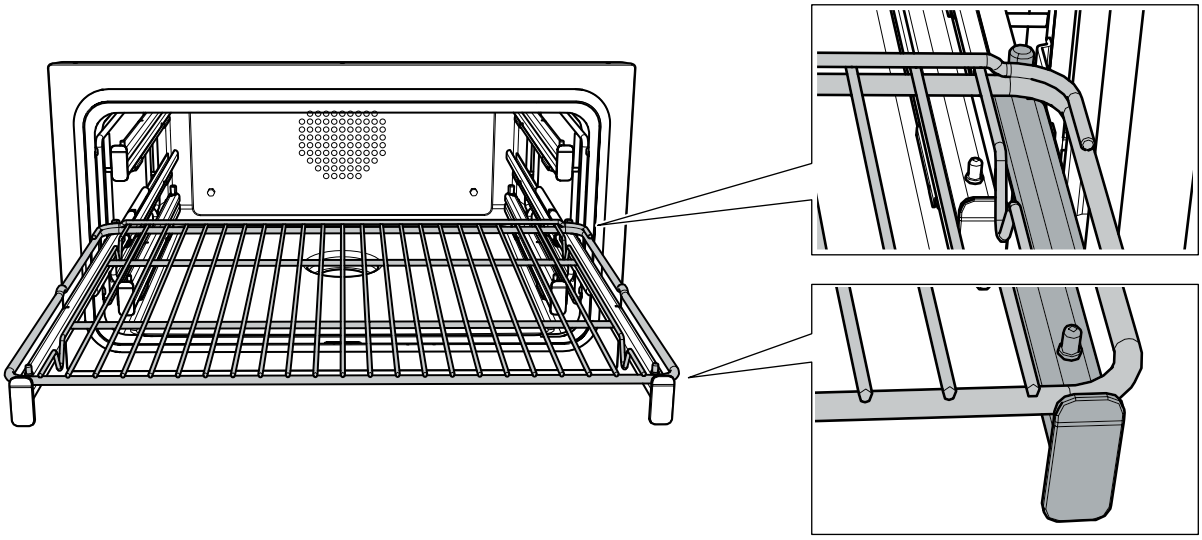
1



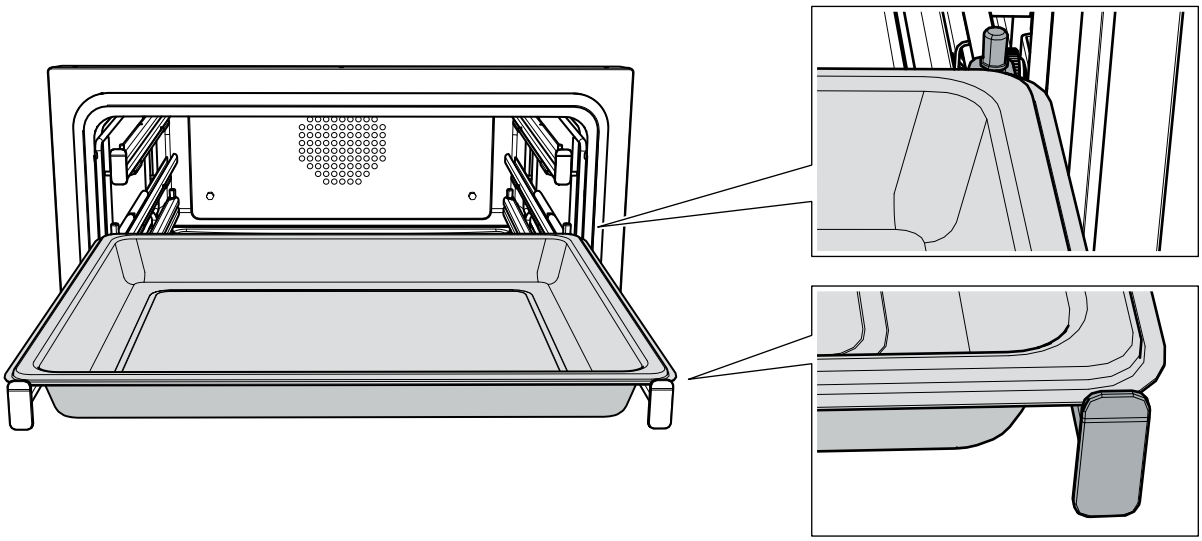
2



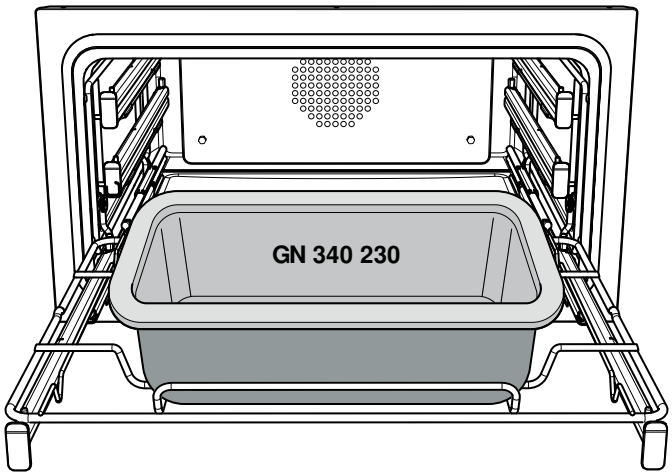
3



4



5



de

Wichtige Hinweise

⚠ Verbrennungsgefahr!

Die Einschubroste werden sehr heiß. Nie die heißen Einschubroste berühren. Das Gerät immer abkühlen lassen. Kinder fernhalten.

⚠ Verbrennungsgefahr!

Der Teleskop-Vollauszug wird sehr heiß. Vor dem Herausnehmen des Teleskop-Vollauszugs den Dampfbackofen abkühlen lassen.

Achtung!

Beschädigungsgefahr durch Verkanten von Zubehör, z.B. Garbehälter und Rost, beim Einschieben in den Garraum.

Achtung!

Beschädigungsgefahr durch Reinigungsprogramm. Den Teleskop-Vollauszug nicht im Reinigungsprogramm des Dampfbackofens reinigen.

Allgemeine Hinweise

Der Teleskop-Vollauszug ist geeignet zur Verwendung mit den folgenden Komponenten:

- Garbehälter, ungelocht
- Garbehälter, gelocht
- Rost
- Bräter (nur mit GN-Adapter 010 330)

Verwenden Sie den GN-Adapter GN 010 330 mit GN-Gareinsätzen und dem Bräter.

Die Garzeiten bleiben unverändert, die Aufheizzeit des Dampfbackofens kann sich leicht verlängern.

Den Bräter bei der Verwendung mit dem Teleskop-Vollauszug nur in die unterste Einschubebene einsetzen. Den GN-Adapter einlegen und den Bräter auf den GN-Adapter stellen.

Einschubroste entnehmen

1. Ein Geschirrtuch in den Garraum legen um den Edelstahl vor Kratzern zu schützen.
2. Rändelmuttern lösen. **(Bild 1)**
3. Einschubroste etwas seitlich von der Schraube wegziehen und nach vorne herausziehen. **(Bild 1)**

Teleskop-Vollauszug einsetzen

⚠ Verletzungsgefahr!

Die seitlichen Auszugsschienen fahren beim Anheben des Teleskop-Vollauszugs plötzlich zurück. Vor dem Einsetzen den Teleskop-Vollauszug bis zum Einrasten vollständig einschieben.

Die beiden Elemente des Teleskop-Vollauszugs passen nur rechts oder links. Die Auszugsschienen müssen sich nach vorne herausziehen lassen.

1. Den Teleskop-Vollauszug an der Rückseite auf den Bolzen schieben, dann vorne einhängen. **(Bild 2)**
2. Rändelmuttern festdrehen.

Hinweis: Falls eine Rändelmutter verloren geht, können Sie diese als Ersatzteil bei unserem Kundendienst nachbestellen. Die Verwendung nicht originaler Rändelmuttern führt zu Korrosion im Garraum.

Teleskop-Vollauszug herausnehmen

⚠ Verbrennungsgefahr!

Der Teleskop-Vollauszug wird sehr heiß. Vor dem Herausnehmen des Teleskop-Vollauszugs den Dampfbackofen abkühlen lassen.

⚠ Verletzungsgefahr!

Die seitlichen Auszugsschienen fahren beim Anheben des Teleskop-Vollauszugs plötzlich zurück. Vor dem Herausnehmen den Teleskop-Vollauszug bis zum Einrasten vollständig einschieben.

1. Ein Geschirrtuch in den Garraum legen um den Edelstahl vor Kratzern zu schützen.
2. Rändelmuttern lösen.
3. Den Teleskop-Vollauszug etwas seitlich von der Schraube wegziehen und nach vorne herausziehen.

Teleskop-Vollauszug reinigen

Achtung!

- Beschädigungsgefahr durch aggressive Reiniger. Den Teleskop-Vollauszug nicht in der Spülmaschine reinigen und nicht in Spülwasser legen.
- Beschädigungsgefahr durch Reinigungsprogramm. Den Teleskop-Vollauszug nicht im Reinigungsprogramm des Dampfbackofens reinigen.

1. Den Teleskop-Vollauszug herausnehmen.
2. Die Rändelmutter lösen.
3. Die Auszugsschienen mit einem feuchtem Tuch reinigen. Nicht das Schmierfett auf den Ausszugsschienen entfernen, am besten eingeschoben reinigen.

Zubehör in Teleskop-Vollauszug einsetzen

1. Das Zubehör korrekt in die Auszugsschienen des Teleskop-Vollauszugs einsetzen. Das Zubehör vor den hinteren Bolzen positionieren. **(Bild 3, 4)**
2. Für den Bräter oder die GN-Gareinsätze den GN-Adapter GN 010 330 verwenden. **(Bild 5)**

   Hinweis: Den Bräter nur in der Einschubebene 1 verwenden.
3. Den Kerntemperaturfühler nur verwenden, wenn sich das Gargut in Einschubebene 1 oder 2 befindet.

en

Important notes

⚠ Risk of burns/scalding!

The shelf supports get very hot. Never touch the shelf supports while they are hot. Always allow the appliance to cool down. Keep children at a safe distance.

⚠ Risk of burns/scalding!

The fully extendable telescopic pull-out shelf gets very hot. Wait for the combi-steam oven to cool down before removing the fully extendable telescopic pull-out rack.

Caution!

There is a risk of damage if accessories (e.g. cooking container or wire rack) are tilted as they are inserted into the cooking compartment.

Caution!

Risk of damage due to the cleaning programme. Do not clean the fully extendable telescopic pull-out rack in the cleaning programme for the combi-steam oven.

General information

The fully extendable telescopic pull-out rack can be used with the following components:

- Cooking container, unperforated
- Cooking container, perforated
- Wire rack
- Roaster (only with GN adapter 010 330)

Use the GN adapter GN 010 330 with GN cooking inserts and the roaster.

The actual cooking times remain unchanged, but it may take the combi-steam oven slightly longer to heat up.

When using the fully extendable telescopic pull-out rack, only insert the roaster at the lowest shelf level. Insert the GN adapter and place the roaster on the GN adapter.

Removing the shelf supports

1. Place a dishcloth in the cooking compartment to protect the stainless steel from scratches.
2. Undo the knurled nuts. **(Fig. 1)**
3. Lift the shelf supports slightly sideways away from the screw and pull them out towards the front. **(Fig. 1)**

Inserting the fully extendable telescopic pull-out shelf

⚠ Risk of injury!

When the fully extendable telescopic pull-out rack is lifted, the pull-out rails at the sides will suddenly shoot back. Before inserting the fully extendable telescopic pull-out shelf, push it all the way in until it clicks into place.

The two elements of the fully extendable telescopic pull-out rack only fit on the right or left. The pull-out rails must pull out forwards.

1. Slide the back of the fully extendable telescopic pull-out rack onto the bolts, then reattach them at the front. **(Fig. 2)**
2. Tighten the knurled nuts.

Note: If a knurled nut is lost, you can order this as a spare part from our after-sales service. The use of non-original knurled nuts may lead to corrosion in the cooking compartment.

Removing the fully extendable telescopic pull-out shelf

⚠ Risk of burns/scalding!

The fully extendable telescopic pull-out shelf gets very hot. Wait for the combi-steam oven to cool down before removing the fully extendable telescopic pull-out rack.

⚠ Risk of injury!

When the fully extendable telescopic pull-out shelf is lifted, the pull-out rails at the sides will suddenly shoot back. Before removing the fully extendable telescopic pull-out shelf, push it all the way in until it clicks into place.

1. Place a dishcloth in the cooking compartment to protect the stainless steel from scratches.
2. Undo the knurled nuts.
3. Lift the fully extendable telescopic pull-out rack slightly sideways away from the screw and pull it out towards the front.

Cleaning the fully extendable telescopic pull-out shelf

Caution!

- There is a risk of damage if you use aggressive cleaning products. Do not clean the fully extendable telescopic pull-out rack in the dishwasher and do not immerse it in rinsing water.
- Risk of damage due to the cleaning programme. Do not clean the fully extendable telescopic pull-out rack in the cleaning programme for the combi-steam oven.

1. Remove the fully extendable telescopic pull-out rack.
2. Undo the knurled nut.
3. Use a damp cloth to clean the pull-out rails. Do not remove the lubricant on the pull-out rails – it is best to clean them when they are pushed in.

Inserting accessories into the fully extendable telescopic pull-out rack

1. Insert the accessories correctly into the pull-out rails on the fully extendable telescopic pull-out rack. Position the accessory in front of the rear bolts. **(Fig. 3, 4)**
2. For the roaster or the GN cooking inserts, use the GN 010 330 adapter. **(Fig. 5)**

   Note: The roaster should only be used in shelf level 1.
3. Only use the core temperature probe when the food is in shelf level 1 or 2.

az

Vacib göstəriş

⚠ Yanma təhlükəsi!

Siyirmə barmaqlıqlar çox qaynar olur. Əsla qaynar siyirmə barmaqlıqlara toxunmaq olmaz. Cihazı həmişə soyumağa buraxmalı. Uşaqlardan uzaq tutmalı.

⚠ Yanma təhlükəsi!

Teleskop çıxarışı həddən artıq qızır. Teleskopik tam uzatmanı götürüb çıxarmazdan öncə buxar bişirmə sobasını soyumağa buraxın.

Diqqət!

Aksessuarı haşiyələməklə yaranan zədələnmə təhlükəsi, məs., bişirmək üçün qab və dəmir toru bişirmə kamerasına itələyərkən.

Diqqət!

Təmizləmə proqramı səbəbi ilə zədələnmə təhlükəsi. Teleskopik tam uzatmanı buxar bişirmə sobasının təmizləmə proqramında təmizləmək olmaz.

Ümumi göstərişlər

Teleskopik tam uzatma aşağıdakı komponentlərlə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur:

- Bişirmək üçün qab, deşiksiz
- Bişirmək üçün qab, deşikli
- Dəmir tor
- Qızartma tavası (yalnız 010 330 GN-adapterli)

GN 010 330 GN-adapterini yalnız GN-bişirmə əlavəsi və qızartma tavası ilə birgə istifadə edin.

Bişmə müddətləri dəyişilməz qalır, buxar bişirmə sobasının qızma müddəti azca uzana bilər.

Qızartma tavasını teleskopik tam uzatma ilə birgə istifadə edərkən yalnız ən lat siyirmə səviyyəsinə yerləşdirməli. GN-adapterini yerləşdirərək qızartma tavasını GN-adapterində taxmaq.

Siyirmə barmaqlığı götürmək

1. Paslanmaz poladı cızılmadan qorumaq üçün qab silən dəsmalı bişirmə kamerasının içinə yerləşdirmək.
2. Düz rifli qaykaları açıb boşaltmaq. **(şək. 1)**
3. Siyirmə barmaqlığı itələyib bir qədər yana çəkdikdən sonra önə tərəf çəkib dartmaq. **(şək. 1)**

Teleskop çıxarışını yerinə keçirdin

⚠ Yaralanma təhlükəsi!

Teleskop çıxarışını qaldırarkən yan çıxarma şinləri aniən geriyə hərəkət edirlər. Yerinə oturtmazdan öncə teleskop çıxarışını tam şəkildə içəri itələyin.

Teleskopik tam uzatma hər iki elementi yalnız sağa və sola uyğun gəlir. Uzatma reslər qaba açılaraq çıxarılmalıdır.

1. Teleskopik tam uzatma arxa tərəfdə boltun üstünə itələmək, sonra ön tərəfdə asmaq. **(şək. 2)**
2. Düz rifli qaykanı vintlə buraraq möhkəm sıxın.

Qeyd: Əgər bir düz rifli qayka itərsə, onu ehtiyat hissəsi olaraq müştəri xidmətimizdən sifariş edə bilərsiniz. Orijinal olmayan düz rifli qaykalardan istifadə bişirmə kamerasında paslanmaya səbəb olur.

Teleskop çıxarışını götürüb çıxardın.

⚠ Yanma təhlükəsi!

Teleskop çıxarışı həddən artıq qızır. Teleskopik tam uzatmanı götürüb çıxarmazdan öncə buxar bişirmə sobasını soyumağa buraxın.

⚠ Yaralanma təhlükəsi!

Teleskop çıxarışını qaldırarkən yan çıxarma şinləri aniən geriyə hərəkət edirlər. Götürüb çıxarmazdan öncə teleskop çıxarışını tam şəkildə içəri itələyin.

1. Paslanmaz poladı cızılmadan qorumaq üçün qab silən dəsmalı bişirmə kamerasının içinə yerləşdirmək.
2. Düz rifli qaykaları açıb boşaltmaq.
3. Teleskopik tam uzatma vintdən bir qədər yana çəkdikdən sonra önə tərəf çəkib dartmaq..

Teleskop çıxarışını təmizləyin

Diqqət!

- Aqressiv təmizləyicilər səbəbi ilə zədələnmə təhlükəsi. Teleskopik tam uzatmanı qabyuyan maşında təmizləmək və ya yaxalama suyuna qoymaq olmaz.
- Təmizləmə proqramı səbəbi ilə zədələnmə təhlükəsi. Teleskopik tam uzatmanı buxar bişirmə sobasının təmizləmə proqramında təmizləmək olmaz.

1. Teleskopik tam uzatmanı çəkib çıxarmaq.
2. Düz rifli qaykanı açıb boşaltmaq.
3. Uzatma relsləri nəm bir dəsmalla təmizləmək. Uzatma relslərinin üstündəki sürtkü yağını kənarlaşdırmaq olmaz, yaxşı olar, içəri yığılmış vəziyyətdə təmizlənsin.

Aksessuarı Teleskopik tam uzatmaya oturtmaq

1. Aksessuarı teleskopik tam uzatmanın uzatma relslərinə dəqiq oturtmaq. Aksessuarı arxa boltun ön tərəfində mövqeləndirmək. **(şək. 3, 4)**
2. Qızartma tavası və ya GN-bişirmə əlavələri üçün GN 010 330 GN-adapterindən istifadə etməli. **(şək. 5)**

   Qeyd: Qızartma tavasını yalnız 1-ci siyirmə səviyyəsində istifadə etmək.
3. Daxili temperatur sensorundan yalnız, bişirilməli yemək 1-ci və ya 2-ci siyirmə səviyyəsində olduqda istifadə etmək lazımdır.

bg

Важни указания

⚠ Опасност от изгаряне!

Скарите за вкарване стават много горещи. Никога не докосвайте горещите скари за вкарване. Винаги оставяйте уреда да се охлади. Дръжте децата далеч.

⚠ Опасност от изгаряне!

Телескопичното пълно изтегляне се нагорещява много. Преди изваждане на телескопичното пълно изтегляне оставете фурната с пара да се охлади.

Внимание!

Опасност от повреждане при зацепване на принадлежността, напр. съд за готвене и скара, при вкарване в камерата.

Внимание!

Опасност от повреждане поради програмата за почистване. Не почиствайте телескопичното пълно изтегляне в програмата за почистване на фурната с пара.

Общи указания

Телескопичното пълно изтегляне е подходящо за използване със следните компоненти:

- Съд за готвене, неперфориран
- Съд за готвене, перфориран
- Скара
- Съд с дръжки (само с GN адаптер 010 330)

Използвайте GN адаптер GN 010 330 с GN комплекти за готвене и съд с дръжки.

Времената на готвене остават непроменени, времето на нагряване на фурната с пара може леко да се удължи.

Използвайте съда с дръжки при използване с телескопичното пълно изтегляне само в най-долното ниво на вкарване. Вкарайте GN адаптера и поставете съда с дръжки върху GN адаптера.

Изваждане на скари за вкарване

1. Поставете кърпа за съдове в камерата, за да предпазите неръждаемата стомана от надраскване.
2. Разхлабете гайките с накатка. **(фиг. 1)**
3. Леко странично изтеглете от винта скарите за вкарване и изтеглете напред. **(фиг. 1)**

Поставяне на телескопичното пълно изтегляне

⚠ Опасност от нараняване!

Страничните телескопични релси се прибират внезапно при повдигане на телескопичното пълно изтегляне. Преди поставянето вкарайте телескопичното пълно изтегляне напълно до застопоряване.

Двата елемента на телескопичното пълно изкарване си пасват само вдясно или вляво. Телескопичните шини трябва да могат да се изтеглят напред.

1. Телескопичното пълно изкарване да се вкара от задната страна върху болта, след това да се окачи отпред. **(фиг. 2)**
2. Затегнете гайките с накатка.

Указание: Ако се загуби гайка, можете да поръчате резервна от нашата клиентска служба. Използването на неоригинални гайки с накатка води до корозия в камерата.

Изваждане на телескопичното пълно изтегляне

⚠ Опасност от изгаряне!

Телескопичното пълно изтегляне се нагорещява много. Преди изваждане на телескопичното пълно изтегляне оставете фурната с пара да се охлади.

⚠ Опасност от нараняване!

Страничните телескопични релси се прибират внезапно при повдигане на телескопичното пълно изтегляне. Преди изваждането вкарайте телескопичното пълно изтегляне напълно до застопоряване.

1. Поставете кърпа за съдове в камерата, за да предпазите неръждаемата стомана от надраскване.
2. Разхлабете гайките с накатка.
3. Леко странично изтеглете телескопичното пълно изтегляне от винта и изтеглете напред.

Почистване на телескопичното пълно изтегляне

Внимание!

- Опасност от повреждане поради агресивни почистващи препарати. Не почиствайте телескопичното пълно изтегляне в съдомиялна машина и не поставяйте във вода за изплакване.
- Опасност от повреждане поради програмата за почистване. Не почиствайте телескопичното пълно изтегляне в програмата за почистване на фурната с пара.

1. Извадете телескопичното пълно изтегляне.
2. Разхлабете рифелованата гайка.
3. Почистете телескопичните релси с влажна кърпа. Не отстранявайте смазката от телескопичните шини, почиствайте най-добре вкарани.

Поставяне на принадлежност в телескопичното пълно изтегляне

1. Поставете принадлежността правилно в телескопичните релси на телескопичното пълно изтегляне. Позиционирайте принадлежността пред задния болт. **(фиг. 3, 4)**
2. За съда с дръжки или GN приставките за печене използвайте GN адаптер GN 010 330. **(фиг. 5)**

   Указание: Използвайте съда с дръжки само в ниво на вкарване 1.
3. Използвайте сензора за температура във вътрешността само ако продуктът за готвене се намира в ниво на вкарване 1 или 2.

cs

Důležité pokyny

⚠ Nebezpečí popálení!

Závěsné rošty se silně zahřívají. Nikdy se nedotýkejte horkých závěsných roštů. Vždy nechte spotřebič vychladnout. Udržujte mimo dosah dětí.

⚠ Nebezpečí popálení!

Kompletní teleskopický výsuv se velmi zahřívá. Před vyjmutím kompletního teleskopického výsuvu nechte parní pečicí troubu vychladnout.

Pozor!

Nebezpečí poškození vzpříčením příslušenství, např. varné nádoby a roštu, při zasouvání do trouby.

Pozor!

Nebezpečí poškození čisticím programem. Kompletní teleskopický výsuv nečistěte pomocí čisticího programu parní trouby.

Všeobecná upozornění

Kompletní teleskopický výsuv je vhodný pro použití s následujícími součástmi:

- Varná nádoba, bez otvorů
- Varná nádoba, s otvory
- Rošt
- Pekáč (jen s adaptérem GN 010 330)

Adaptér GN 010 330 používejte s vkládacími gastronomickými nádobami a pekáčem.

Doba pečení zůstává beze změny, doba rozehřátí parní pečicí trouby se může mírně prodloužit.

Pekáč při použití s kompletním teleskopickým výsuvem vkládejte jen do nejspodnější úrovně vkládání. Vložte adaptér GN a pekáč postavte na adaptér GN.

Vyjmutí závěsných roštů

1. Do trouby položte utěrku, aby nedošlo k poškrábání ušlechtilé oceli.
2. Povolte rýhované matice. **(obrázek 1)**
3. Závěsné rošty povytáhněte stranou od šroubu a vytáhněte je dopředu. **(obrázek 1)**

Nasazení kompletního teleskopického výsuvu

⚠ Nebezpečí poranění!

Postranní výsuvné kolejničky při nazdvihnutí kompletního teleskopického výsuvu náhle zajedou zpět. Před nasazením kompletní teleskopický výsuv zcela zasuňte tak, až zaskočí.

Oba prvky kompletního teleskopického výsuvu pasují jen doprava nebo doleva. Musí být možné vytáhnout výsuvné kolejničky směrem dopředu.

1. Kompletní teleskopický výsuv nasaďte na zadní straně na čep, poté je vpředu zahákněte. **(obrázek 2)**
2. Zašroubujte rýhované matice.

Upozornění: Pokud byste rýhovanou matici ztratili, můžete si ji objednat jako náhradní díl u zákaznického servisu. Při použití jiných než originálních rýhovaných matic hrozí v pečicím prostoru koroze.

Vyjmutí kompletního teleskopického výsuvu

⚠ Nebezpečí popálení!

Kompletní teleskopický výsuv se velmi zahřívá. Před vyjmutím kompletního teleskopického výsuvu nechte parní pečicí troubu vychladnout.

⚠ Nebezpečí poranění!

Postranní výsuvné kolejničky při nazdvihnutí kompletního teleskopického výsuvu náhle zajedou zpět. Před vyjmutím kompletní teleskopický výsuv zcela zasuňte tak, až zaskočí.

1. Do trouby položte utěrku, aby nedošlo k poškrábání ušlechtilé oceli.
2. Povolte rýhované matice.
3. Kompletní teleskopický výsuv povytáhněte stranou od šroubu a vytáhněte ho dopředu.

Čištění kompletního teleskopického výsuvu

Pozor!

- Nebezpečí poškození agresivními čisticími prostředky. Kompletní teleskopický výsuv nemyjte v myčce nádobí a nenamáčejte do mycí vody.
- Nebezpečí poškození čisticím programem. Kompletní teleskopický výsuv nečistěte pomocí čisticího programu parní pečicí trouby.

1. Kompletní teleskopický výsuv vyjměte.
2. Povolte rýhované matice.
3. Výsuvné kolejničky vyčistěte vlhkým hadrem. Neodstraňujte mazací tuk z výsuvných kolejniček, pokud možno je čistěte v zasunutém stavu.

Nasazení příslušenství do kompletního teleskopického výsuvu

1. Příslušenství nasaďte správně do výsuvných kolejniček kompletního teleskopického výsuvu. Příslušenství umístěte před zadní čep. **(obrázek 3, 4)**
2. Pro pekáč nebo vkládací gastronomické nádoby použijte adaptér GN 010 330. **(obrázek 5)**

   Upozornění: Pekáč používejte pouze v úrovni vkládání 1.
3. Teplotní sondu používejte pouze tehdy, když je pokrm v úrovni vkládání 1 nebo 2.

da

Vigtige henvisninger

⚠ Fare for forbrænding!

Ribberammerne bliver meget varme. Rør aldrig ved de varme ribberammer. Lad altid apparatet køle af. Hold børn på sikker afstand.

⚠ Fare for forbrænding!

Det fulde teleskopudtræk bliver meget varmt.Lad kombi-/dampovnen køle af, inden det fulde teleskopudtræk tages ud.

Pas på!

Fare for beskadigelse, hvis tilbehøret, f.eks. tilberedningsbeholderen eller risten, forkanter sig, når det sættes ind i ovnen.

Pas på!

Fare for beskadigelse ved brug af rengøringsprogram.Det fulde teleskopudtræk må ikke rengøres med kombi-/dampovnens rengøringsprogram.

Generelle anvisninger

Det fulde teleskopudtræk er egnet til brug med følgende komponenter:

- Tilberedningsbeholder, uden huller
- Tilberedningsbeholder, med huller
- Rist
- Stegegryde (kun med GN-Adapter 010 330)

Anvend GN-adapter GN 010 330 GN-tilberedningsindsatser og stegegryden.

Tilberedningstiderne ændres ikke, men kombi-/dampovnens opvarmningstid kan forlænges en smule.

Anvend kun stegegryden med det fulde teleskopudtræk i den underste rillehøjde. Læg GN-adapteren ind, og sæt stegegryden på GN-adapteren.

Udtagning af ribberammer

1. Læg et viskestykke i ovnen for at beskytte de rustfri ståloverflader mod ridser.
2. Skru de riflede fingermøtrikker løse. **(fig. 1)**
3. Træk ribberammerne lidt væk fra skruen sideværts, og træk dem ud. **(fig. 1)**

Isætning af fuldt teleskopudtræk

⚠ Fare for tilskadekomst!

Når det fulde teleskopudtræk løftes, bevæger udtræksskinnerne i siden sig pludseligt ind. Skyd det fulde teleskopudtræk helt ind, til det går i indgreb, inden det sættes ind.

De to komponenter, der hører til det fulde teleskopudtræk, passer kun i hhv. højre og venstre side. Udtræksskinnerne skal kunne trækkes ud fremad.

1. Skyd det fulde teleskopudtræk ind over bolten på bagsiden, og sæt det derefter på plads foran. **(fig. 2)**
2. Skru de riflede fingermøtrikker fast.

Bemærk: Hvis en fingerskrue skulle blive væk, kan den genbestilles som reservedel hos vores kundeservice. Anvendelse af uoriginale fingerskruer giver korrosion i ovnrummet.

Udtagning af fuldt teleskopudtræk

⚠ Fare for forbrænding!

Det fulde teleskopudtræk bliver meget varmt.Lad kombi-/dampovnen køle af, inden det fulde teleskopudtræk tages ud.

⚠ Fare for tilskadekomst!

Når det fulde teleskopudtræk løftes, bevæger udtræksskinnerne i siden sig pludseligt ind. Skyd det fulde teleskopudtræk helt ind, til det går i indgreb, inden det tages ud.

1. Læg et viskestykke i ovnen for at beskytte de rustfri ståloverflader mod ridser.
2. Skru de riflede fingermøtrikker løse.
3. Træk det fulde teleskopudtræk lidt væk fra skruen i sideværts retning, og træk det ud.

Rengøring af fuldt teleskopudtræk

Pas på!

- Fare for beskadigelse ved brug af aggressive rengøringsmidler. Det fulde teleskopudtræk må ikke rengøres i opvaskemaskine eller dyppes ned i opvaskevand.
- Fare for beskadigelse ved brug af rengøringsprogram. Det fulde teleskopudtræk må ikke rengøres med kombi-/dampovnens rengøringsprogram.

1. Tag det fulde teleskopudtræk ud.
2. Skru fingerskruerne løse.
3. Rengør udtræksskinnerne med en fugtig klud. Fjern ikke smørefedtet fra udtræksskinnerne. Det er bedst at rengøre dem, når de er skudt sammen.

Isætning af tilbehør i det fulde teleskopudtræk

1. Anbring tilbehøret korrekt i skinnerne i det fulde teleskopudtræk. Placer tilbehøret foran den bagerste bolt. **(fig. 3, 4)**
2. Anvend GN-adapter GN 010 330 til stegegryden eller GN-tilberedningsindsatserne. **(fig. 5)**

   Bemærk: Anvend kun stegegryden i rillehøjde 1.
3. Anvend kun stegetermometret, når madvarerne befinder sig i rillehøjde 1 eller 2.

el

Σημαντικές υποδείξεις

⚠ Κίνδυνος ζεματίσματος!

Οι σχάρες οδηγοί ζεσταίνονται πάρα πολύ. Μην ακουμπάτε ποτέ τις καυτές σχάρες οδηγούς. Αφήνετε τη συσκευή πάντοτε να κρυώσει. Κρατάτε τα παιδιά μακριά.

⚠ Κίνδυνος ζεματίσματος!

Το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου ζεσταίνεται πάρα πολύ.Πριν την αφαίρεση του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου, αφήστε τοn φούρνο μαγειρέματος με ατμό να κρυώσει.

Προσοχή!

Κίνδυνος ζημιάς λόγω μαγκώματος των εξαρτημάτων, π.χ. του δοχείου μαγειρέματος ή της σχάρας, κατά την τοποθέτηση στον χώρο μαγειρέματος.

Προσοχή!

Κίνδυνος ζημιάς από το πρόγραμμα καθαρισμού.Μην καθαρίζετε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου στο πρόγραμμα καθαρισμού του φούρνου μαγειρέματος με ατμό.

Γενικές υποδείξεις

Το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου είναι κατάλληλο για χρήση με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Δοχείο μαγειρέματος, χωρίς τρύπες:
- Δοχείο μαγειρέματος, με τρύπες:
- Σχάρα
- Ψηλή φόρμα (μόνο με προσαρμογέα GN 010 330)

Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα GN GN 010 330 με εξαρτήματα μαγειρέματος GN και την ψηλή φόρμα.

Οι χρόνοι μαγειρέματος δεν αλλάζουν, ο χρόνος θέρμανσης του φούρνου μαγειρέματος με ατμό μπορεί να αυξηθεί ελαφρά.

Τοποθετείτε την ψηλή φόρμα σε περίπτωση χρήσης με το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου μόνο στο πιο κάτω επίπεδο τοποθέτησης. Τοποθετήστε μέσα τον προσαρμογέα GN και θέστε την ψηλή φόρμα πάνω στον προσαρμογέα GN.

Αφαίρεση των σχαρών οδηγών

1. Τοποθετήστε μια πετσέτα κουζίνας μέσα στον χώρο μαγειρέματος, για να προστατεύσετε τον ανοξείδωτο χάλυβα από τυχόν γρατζουνιές.
2. Λύστε τα ρικνωτά παξιμάδια. **(Εικ. 1)**
3. Απομακρύνετε τις σχάρες οδηγούς λίγο στο πλάι από τη βίδα και τραβήξτε τες έξω προς τα μπροστά. **(Εικ. 1)**

Τοποθέτηση του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι πλευρικές ράγες εξόδου, με το σήκωμα του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου, κινούνται ξαφνικά προς τα πίσω. Πριν την τοποθέτηση του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου, σπρώξτε το μέσα εντελώς μέχρι να ασφαλίσει.

Τα δύο στοιχεία του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου ταιριάζουν μόνο δεξιά ή αριστερά. Οι ράγες εξόδου πρέπει να μπορούν να τραβηχτούν έξω προς τα μπροστά.

1. Σπρώξτε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου στην πίσω πλευρά επάνω στον πείρο, μετά αναρτήστε το μπροστά. **(Εικ. 2)**
2. Σφίξτε τα ρικνωτά παξιμάδια.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που χαθεί ένα ρικνωτό παξιμάδι, μπορείτε να το παραγγείλετε ως ανταλλακτικό στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Η χρήση μη γνήσιων ρικνωτών παξιμαδιών οδηγεί σε διάβρωση στον χώρο μαγειρέματος.

Αφαίρεση του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου

⚠ Κίνδυνος ζεματίσματος!

Το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου ζεσταίνεται πάρα πολύ.Πριν την αφαίρεση του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου, αφήστε τοn φούρνο μαγειρέματος με ατμό να κρυώσει.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι πλευρικές ράγες εξόδου, με το σήκωμα του πλήρες τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου, κινούνται ξαφνικά προς τα πίσω. Πριν την αφαίρεση του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου σπρώξτε το μέσα εντελώς μέχρι να ασφαλίσει.

1. Τοποθετήστε μια πετσέτα κουζίνας μέσα στον χώρο μαγειρέματος, για να προστατεύσετε τον ανοξείδωτο χάλυβα από τυχόν γρατζουνιές.
2. Λύστε τα ρικνωτά παξιμάδια.
3. Απομακρύνετε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου λίγο στο πλάι από τη βίδα και τραβήξτε το έξω προς τα μπροστά.

Καθαρισμός του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου

Προσοχή!

- Κίνδυνος ζημιάς από τα ισχυρά καθαριστικά. Μην καθαρίζετε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου στο πλυντήριο των πιάτων και μην το τοποθετείτε σε νερό πλύσης.
- Κίνδυνος ζημιάς από το πρόγραμμα καθαρισμού. Μην καθαρίζετε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου στο πρόγραμμα καθαρισμού του φούρνου μαγειρέματος με ατμό.

1. Αφαιρέστε το πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου.
2. Λύστε τα ρικνωτά παξιμάδια.
3. Καθαρίστε τις ράγες εξόδου με ένα υγρό πανί. Μην απομακρύνετε το γράσο από τις ράγες εξόδου, καθαρίζετέ τις καλύτερα τοποθετημένες μέσα.

Τοποθέτηση των εξαρτημάτων στο πλήρες τηλεσκοπικό βαγονέτο φούρνου

1. Τοποθετήστε το εξάρτημα σωστά στις ράγες εξόδου του πλήρους τηλεσκοπικού βαγονέτου φούρνου. Τοποθετήστε το εξάρτημα μπροστά από τον πίσω πείρο. **(Εικ. 3, 4)**
2. Για την ψηλή φόρμα ή τα εξαρτήματα μαγειρέματος GN, χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα GN GN 010 330. **(Εικ. 5)**

   Υπόδειξη: Χρησιμοποιείτε την ψήλη φορμά μόνο στο επίπεδο τοποθέτησης 1.
3. Χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα της θερμοκρασίας του πυρήνα μόνο, όταν το φαγητό βρίσκεται στο επίπεδο τοποθέτησης 1 ή 2.

es

Indicaciones importantes

⚠ ¡Riesgo de sufrir quemaduras!

Las parrillas deslizantes alcanzan temperaturas muy elevadas. No tocar nunca las parrillas deslizantes calientes. Dejar siempre que el aparato se enfríe. Mantener fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡Riesgo de sufrir quemaduras!

Las guías telescópicas de extracción completa se calientan mucho.Antes de extraer las guías telescópicas de extracción completa, dejar enfriar el horno combinado de vapor.

¡Atención!

Peligro de daños por inclinar accesorios, p. ej., el recipiente de cocción o la parrilla, al introducirlos en el compartimento de cocción.

¡Atención!

Riesgo de daños por programa de limpieza. No lavar las guías telescópicas de extracción completa con el programa de limpieza del horno combinado de vapor.

Consejos y advertencias generales

Las guías telescópicas de extracción completa son adecuadas para utilizar con los siguientes componentes:

- Recipiente de cocción no perforado
- Recipiente de cocción perforado
- Parrilla
- Asador (solo con adaptador GN 010 330)

Utilizar el adaptador GN GN 010 330 con los elementos para cocción GN y el asador.

El tiempo de cocción se mantiene sin cambios; el tiempo de calentamiento del horno combinado de vapor se puede prolongar ligeramente.

Para utilizar con el asador, insertar las guías telescópicas de extracción completa sólo en el nivel de inserción inferior. Encajar el adaptador GN y colocar el asador sobre el adaptador GN.

Extraer las parrillas deslizantes

1. Colocar un paño de cocina en el interior del horno para proteger el acero inoxidable de arañazos.
2. Aflojar las tuercas moleteadas. **(Fig. 1)**
3. Tirar ligeramente de las parrillas deslizantes hacia delante para separarlas del tornillo y extraerlas hacia adelante. **(Fig. 1)**

Inserción de las guías telescópicas de extracción completa

⚠ ¡Peligro de lesiones!

Los rieles de extracción laterales retroceden al levantar de repente las guías telescópicas de extracción completa. Antes de insertarlas, introducir por completo las guías telescópicas de extracción completa hasta que encajen.

Los dos elementos de las guías telescópicas de extracción completa se ajustan solo a izquierda o a derecha. Las guías de extracción han de poderse sacar hacia delante.

1. Empujar las guías telescópicas de extracción completa de la parte posterior sobre el perno y, a continuación, colgar de la parte delantera. **(Fig. 2)**
2. Apretar las tuercas moleteadas.

Nota: Si se pierde una tuerca moleteada, puede solicitarla de nuevo como pieza de repuesto a nuestro Servicio de Atención al Cliente. El uso de tuercas moleteadas no originales puede producir corrosión en el compartimento de cocción.

Extracción de las guías telescópicas de extracción completa

⚠ ¡Riesgo de sufrir quemaduras!

Las guías telescópicas de extracción completa se calientan mucho.Antes de extraer las guías telescópicas de extracción completa, dejar enfriar el horno combinado de vapor.

⚠ ¡Peligro de lesiones!

Los rieles de extracción laterales retroceden al levantar de repente las guías telescópicas de extracción completa. Antes de extraerlas, introducir por completo las guías telescópicas de extracción completa hasta que encajen.

1. Colocar un paño de cocina en el interior del horno para proteger el acero inoxidable de arañazos.
2. Aflojar las tuercas moleteadas.
3. Tirar ligeramente de las guías telescópicas de extracción completa hacia delante para separarlas del tornillo y extraerlas hacia adelante.

Limpieza de las guías telescópicas de extracción completa

¡Atención!

- Peligro de daños por un limpiador agresivo. No lavar las guías telescópicas de extracción completa en el lavavajillas ni dejarlas enjuagando en agua.
- Riesgo de daños por programa de limpieza. No lavar las guías telescópicas de extracción completa con el programa de limpieza del horno combinado de vapor.

1. Extraer las guías telescópicas de extracción completa.
2. Aflojar la tuerca moleteada.
3. Limpiar los rieles de extracción con un paño húmedo. No sacar los rieles de extracción para eliminar la grasa, es preferible limpiarlos en el interior del horno.

Inserción de los accesorios en las guías telescópicas de extracción completa

1. Colocar los accesorios correctamente en los rieles de extracción de las guías telescópicas de extracción completa. Colocar el accesorio delante del perno posterior. **(Fig. 3, 4)**
2. Utilizar el adaptador GN GN 010 330 para el asador o los elementos para cocción GN. **(Fig. 5)**

   Nota: Utilizar el asador únicamente en el nivel de inserción 1.
3. Utilizar la termosonda solo si el alimento se encuentra en los niveles de inserción 1 o 2.

et

Olulised nõuanded

⚠ Põletusoht!

Sisselükatavad restid lähevad väga kuumaks. Ärge kunagi puudutage sisselükatavaid reste. Laske seadmel alati jahtuda. Hoidke lapsed eemal.

⚠ Põletusoht!

Teleskoopraam läheb väga kuumaks.Enne teleskoopraami väljavõtmist laske auruahjul jahtuda.

Tähelepanu!

Lisatarvikud, nt küpsetusplaat või rest võivad ahju asetamisel kaldu vajuda ja kahjustusi tekitada.

Tähelepanu!

Puhastusprogrammist tingitud kahjustuste oht.Ärge puhastage teleskoopraami auruahju puhastusprogrammiga.

Üldised juhised

Teleskoopraam sobibkasutamiseks järgmiste tarvikutega:

- aurutamisplaat, aukudeta
- aurutamisplaat, aukudega
- rest
- hautamisnõu (ainult koos GN-adapteriga 010 330)

Kasutage GN-adapterit GN 010 330 koos GN-tarvikute ja hautamisnõuga.

Küpsetusajad jäävad samaks, auruahju kuumenemisaeg võib pisut pikeneda.

Hautamisnõuga kasutamiseks asetage teleskoopraam kõige alumisele tasandile. Pange GN-adapter sisse ja asetage hautamisnõu GN-adapteri peale.

Sisselükatavate restide eemaldamine

1. Asetage ahju köögirätik, et kaitsta roostevabast terasest pinda kriimustuste eest.
2. Keerake rihveldatud mutrid lahti. **(joonis 1)**
3. Tõmmake sisselükatavaid reste kruvist eemale ja tõmmake ettesuunas välja. **(joonis 1)**

Teleskoopraami paigaldamine

⚠ Vigastuste oht!

Külgmised väljatõmmatavad siinid hüppavad teleskoopraami kergitamisel äkitselt tagasi. Enne sissepanekut lükake teleskoopraam täielikult sisse ja laske kohale fikseeruda.

Teleskoopraami kumbki osa sobib vaid paremale või vasakule. Väljatõmmatavaid siine peab saama suunaga ette välja tõmmata.

1. Lükake teleskoopraam tagant poldi peale, seejärel seadke eest kohale. **(joonis 2)**
2. Keerake rihveldatud mutrid kinni.

Märkus: Kui mõni rihveldatud mutter läheb kaduma, võite selle tellida varuosana meie müügiesindustest. Muude kui originaalmutrite kasutamise tagajärjel tekib ahjus rooste.

Teleskoopraami eemaldamine

⚠ Põletusoht!

Teleskoopraam läheb väga kuumaks.Enne teleskoopraami väljavõtmist laske auruahjul jahtuda.

⚠ Vigastuste oht!

Külgmised väljatõmbesiinid hüppavad teleskoopraami kergitamisel äkitselt tagasi. Lükake teleskoopraam enne eemaldamist täielikult sisse, nii et see fikseerub kohale.

1. Asetage ahju köögirätik, et kaitsta roostevabast terasest pinda kriimustuste eest.
2. Keerake rihveldatud mutrid lahti.
3. Tõmmake teleskoopraami kruvist eemale ja tõmmake ettesuunas välja.

Teleskoopraami puhastamine

Tähelepanu!

- Tugevatoimelised puhastusvahendid võivad tekitada kahjustusi. Ärge puhastage teleskoopraami nõudepesumasinas ja ärge leotage seda vees.
- Puhastusprogrammist tingitud kahjustuste oht. Ärge puhastage teleskoopraami auruahju puhastusprogrammiga.

1. Võtke teleskoopraam välja.
2. Keerake lahti rihveldatud mutrid.

3. Puhastage väljatõmmatavad siinid niiske lapiga. Ärge eemaldage väljatõmmatavatelt siinidelt määret, siine on soovitatav puhastada sisselükatuna.

Tarviku paigaldamine teleskoopraami.

1. Paigaldage tarvik korrektselt teleskoopraami. Asetage tarvik tagumise poldi ette. **(joonis 3, 4)**
2. Hautamisnõu või GN-plaatide jaoks kasutage GN-adapterit GN 010 330. **(joonis 5)**

   Märkus: Hautamisnõud kasutage üksnes tasandil 1.
3. Sisetemperatuurianduri kasutage vaid siis, kui toit on tasandil 1 või 2.

fi

Tärkeitä vihjeitä

⚠ Palovammojen vaara!

Ritilät kuumenevat hyvin kuumiksi. Älä kosketa kuumia ritilöitä. Anna laitteen jäähtyä aina. Pidä lapset poissa laitteen läheltä.

⚠ Palovammojen vaara!

Kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin kuumenee hyvin kuumaksi. Anna yhdistelmähöyryuunin uunin jäähtyä ennen kuin otat kokonaan ulosvedettävän teleskooppikannattimen pois paikaltaan.

Huomio!

Vaurioitumisvaara varusteen, esim. kypsennysastian ja ritilän, kallistumisen takia, kun varuste työnnetään uuniin.

Huomio!

Puhdistusohjelma aiheuttaa vaurioitumisvaaran. Älä puhdista kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta yhdistelmähöyryuunin puhdistusohjelmalla.

Yleiset ohjeet

Kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin soveltuu käytettäväksi seuraavien komponenttien kanssa:

- Kypsennysastia, reiätön
- Kypsennysastia, reiällinen
- Ritilä
- Paistovuoka (vain GN-adapterin 010 330 kanssa)

Käytä GN-adapteria GN 010 330 GN-kypsennysastioiden ja paistovuokien kanssa.

Kypsennysajat pysyvät muuttumattomina, yhdistelmähöyryuunin kuumennusaika voi pidentyä vähän.

Aseta paistovuoka kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannattimen kanssa käytettäessä vain alimmalle kannatinkorkeudelle. Aseta GN-adapteri paikalleen ja aseta paistovuoka GN-adapterille.

Kannatinritilöiden poistaminen

1. Laita uuniin keittiöpyyhe, jotta suojaat teräksen naarmuuntumiselta.
2. Löystytä mutterit. **(kuva 1)**
3. Vedä kannatinritilät vähän sivuttain pois ruuvista ja vedä eteenpäin pois paikoiltaan. **(kuva 1)**

Teleskooppikannattimen asentaminen

⚠ Loukkaantumisvaara!

Sivuilla olevat kannatinkiskot siirtyvät kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta nostettaessa yhtäkkiä takaisin. Työnnä kokonaan ulos vedettävä teleskooppikannatin ennen asentamista kokonaan sisään lukitukseen saakka.

Kokonaan ulosvedettävien teleskooppikannattimien elementit sopivat vain oikealle tai vasemmalle. Kiskot pitää saada vedettyä eteenpäin ulos.

1. Työnnä kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin takasivulta tappiin, ripusta sitten edestä paikalleen. **(kuva 2)**
2. Kierrä mutterit kiinni.

Huomautus: Jos mutteri katoaa, voit tilata sen varaosana huoltopalvelusta. Muiden kuin alkuperäisten mutterien käyttäminen aiheuttaa korroosiota uunitilaan.

Teleskooppikannattimen irrottaminen

⚠ Palovammojen vaara!

Kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin kuumenee hyvin kuumaksi. Anna yhdistelmähöyryuunin uunin jäähtyä ennen kuin otat kokonaan ulosvedettävän teleskooppikannattimen pois paikaltaan.

⚠ Loukkaantumisvaara!

Sivuilla olevat kannatinkiskot siirtyvät teleskooppikannatinta nostettaessa yhtäkkiä takaisin. Työnnä teleskooppikannatin ennen irrottamista kokonaan sisään lukitukseen saakka.

1. Laita uuniin keittiöpyyhe, jotta suojaat teräksen naarmuuntumiselta.
2. Löystytä mutterit.
3. Vedä kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin vähän sivuttain pois ruuvista ja vedä eteenpäin pois paikaltaan.

Teleskooppikannattimen puhdistaminen

Huomio!

- Voimakkaat puhdistusaineet aiheuttavat vaurioitumisvaaran. Älä puhdista kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta astianpesukoneessa äläkä upota niitä astianpesuveteen.
- Puhdistusohjelma aiheuttaa vaurioitumisvaaran. Älä puhdista kokonaan ulosvedettävää teleskooppikannatinta yhdistelmähöyryuunin puhdistusohjelmalla.

1. Ota kokonaan ulosvedettävä teleskooppikannatin pois paikaltaan.
2. Löystytä mutterit.
3. Puhdista kannatinkiskot kostealla liinalla. Älä poista voitelurasvaa kannatinkiskoista, puhdista ne mieluiten paikoilleen työnnettyinä.

Varusteen asettaminen kokonaan ulosvedettävään teleskooppikannattimeen

1. Aseta varuste oikein paikalleen kokonaan ulosvedettävän teleskooppikannattimen kannatinkiskoihin. Sijoita varuste takimmaisen tapin eteen. **(kuva 3, 4)**
2. Käytä paistovuokaan tai GN-kypsennysastioihin GN-adapteria GN 010 330. **(kuva 5)**

   Huomautus: Käytä paistovuokaa vain kannatinkorkeudella 1.
3. Käytä paistolämpömittaria vain, kun kypsennettävä tuote on kannatinkorkeudella 1 tai 2.

fr

Remarques importantes

⚠ Risque de brûlure !

Les grilles d'insertion deviennent très chaudes. Ne jamais toucher les grilles d'insertion chaudes. Toujours laisser l'appareil refroidir. Tenir les enfants à l'écart.

⚠ Risque de brûlure !

Le rail télescopique à sortie totale peut devenir très chaud. Avant de retirer le rail télescopique à sortie totale, laisser refroidir le four combi-vapeur.

Attention !

Risque d'endommagement dû à l'inclinaison d'accessoires, par ex. le bac de cuisson et les grilles lors de leur insertion dans le compartiment de cuisson.

Attention !

Risque d'endommagement dû au programme de nettoyage. Ne pas nettoyer le rail télescopique à sortie totale dans le programme de nettoyage du four combi-vapeur.

Consignes générales

Le rail télescopique à sortie totale peut être utilisé avec les éléments suivants :

- Bac de cuisson, non perforé
- Bac de cuisson, perforé
- Grille
- Faitout (uniquement avec adaptateur GN 010 330)

Utilisez l'adaptateur GN 010 330 avec les récipients de cuisson GN et le faitout.

Les temps de cuisson restent inchangés, le temps de chauffe du four combi-vapeur peut légèrement se prolonger.

Lorsqu'il est utilisé avec le rail télescopique à sortie totale, insérer le faitout uniquement dans le niveau d'enfournement le plus bas. Insérer l'adaptateur GN et placer le faitout sur l'adaptateur GN.

Retirer les grilles d'insertion

1. Étaler un torchon dans le compartiment de cuisson pour protéger l'inox des rayures.
2. Desserrer les écrous moletés. **(fig. 1)**
3. Tirer les grilles d'insertion légèrement sur le côté en les éloignant de la vis, puis les extraire vers l'avant. **(fig. 1)**

Mettre en place le rail télescopique à sortie totale

⚠ Risque de blessure !

Les rails télescopiques latéraux se reculent brusquement lorsque vous soulevez le rail télescopique à sortie totale. Avant d'insérer le rail télescopique à sortie totale, le pousser à fond jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Les deux éléments du rail télescopique à sortie totale s'adaptent uniquement à droite ou à gauche. Les rails doivent pouvoir être tirés vers l'avant.

1. Pousser le rail télescopique à sortie totale à l'arrière sur le boulon, puis l'accrocher à l'avant. **(fig. 2)**
2. Serrer les écrous moletés.

Remarque : En cas de perte d'un écrou moleté, il est possible de le commander comme pièce de rechange auprès de notre service après-vente. L'utilisation d'écrous moletés qui ne sont pas d'origine entraîne une corrosion dans le compartiment de cuisson.

Retirer le rail télescopique à sortie totale

⚠ Risque de brûlure !

Le rail télescopique à sortie totale peut devenir très chaud. Avant de retirer le rail télescopique à sortie totale, laisser refroidir le four combi-vapeur.

⚠ Risque de blessures !

Les rails télescopiques latéraux se reculent brusquement lorsque vous soulevez le rail télescopique à sortie totale. Avant de retirer le rail télescopique à sortie totale, le pousser à fond jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

1. Étaler un torchon dans le compartiment de cuisson pour protéger l'inox des rayures.
2. Desserrer les écrous moletés.
3. Tirer le rail télescopique à sortie totale légèrement sur le côté en l'éloignant de la vis puis l'extraire vers l'avant.

Nettoyer le rail télescopique à sortie totale

Attention !

- Risque d'endommagement dû à un nettoyage agressif. Ne pas mettre le rail télescopique à sortie totale dans le lave-vaisselle, ni dans de l'eau de rinçage.
- Risque d'endommagement dû au programme de nettoyage. Ne pas nettoyer le rail télescopique à sortie totale dans le programme de nettoyage du four combi-vapeur.

1. Retirer le rail télescopique à sortie totale.
2. Desserrer les écrous moletés.
3. Nettoyer les rails coulissants avec un chiffon humide. Ne pas éliminer la graisse de lubrification sur les rails, les nettoyer de préférence en position rentrée.

Mettre en place l'accessoire sur le rail télescopique à sortie totale

1. Placer l'accessoire correctement sur les rails du rail télescopique à sortie totale. Positionner l'accessoire devant le boulon arrière. **(fig. 3, 4)**
2. Pour le faitout ou les récipients de cuisson GN utiliser l'adaptateur GN 010 330. **(fig. 5)**

   Remarque : Utiliser le faitout uniquement dans le niveau d'enfournement 1.
3. Utiliser la sonde thermométrique uniquement si le plat cuisiné se trouve au niveau d'enfournement 1 ou 2.

hr

Važne napomene

⚠ Opasnost od opeklina!

Rešetke postaju jako vruće. Nikada ne dodirujte vruće rešetke. Uvijek ostavite uređaj da se ohladi. Ne dozvolite pristup djeci.

⚠ Opasnost od opeklina!

Potpuno teleskopski izvlačni sustav postaje jako vruć. Ostavite parnu pećnicu da se ohladi prije vađenja potpuno teleskopskog izvlačnog sustava.

Oprez!

Opasnost od oštećenja zbog savijanja pribora, npr. posude za kuhanje i rešetke, pri umetanju u pećnicu.

Oprez!

Opasnost od oštećenja zbog programa čišćenja. Potpuno teleskopski izvlačni sustav ne čistite u programu čišćenja parne pećnice.

Opće napomene

Potpuno teleskopski izvlačni sustav prikladan je za uporabu sa sljedećim komponentama:

- posuda za kuhanje, neperforirana
- posuda za kuhanje, perforirana
- rešetka
- posuda za pečenje (samo s GN-adapterom 010 330)

Upotrebljavajte GN-adapter GN 010 330 s GN-umecima za kuhanje i posudom za pečenje.

Vrijeme pečenja se ne mijenja, a vrijeme zagrijavanja parne pećnice može se malo produljiti.

Umetnite posudu za pečenja pri uporabi s potpuno teleskopskim izvlačnim sustavom samo na najdonju razinu. Umetnite GN-adapter i stavite posudu za pečenje na GN-adapter.

Vađenje rešetki

1. Položite kuhinjsku krpu u pećnicu kako biste zaštitili plemeniti čelik od ogrebotina.
2. Otpustite nazubljene matice. **(slika 1)**
3. Povucite rešetke malo bočno od vijka i izvucite prema naprijed. **(slika 1)**

Umetanje potpuno teleskopskog izvlačnog sustava

⚠ Opasnost od ozljede!

Bočne izvlačne vodilice iznenada se vraćaju natrag pri podizanju potpuno teleskopskog izvlačnog sustava. Potpuno teleskopski izvlačni sustav umetnite do kraja prije umetanja.

Oba elementa potpuno teleskopskog izvlačnog sustava odgovaraju samo s desne ili lijeve strane. Izvlačne vodilice moraju se dati izvući prema naprijed.

1. Potpuno teleskopski izvlačni sustav gurnite na stražnjoj strani na svornjak, zatim stavite sprijeda. **(slika 2)**
2. Zategnite nazubljene matice.

Napomena: Ako izgubite nazubljenu maticu, možete je naručiti kao rezervni dio kod naše servisne službe. Uporaba zamjenskih nazubljenih matica uzrokuje koroziju u pećnici.

Vađenje potpuno teleskopskog izvlačnog sustava

⚠ Opasnost od opeklina!

Potpuno teleskopski izvlačni sustav postaje jako vruć. Ostavite parnu pećnicu da se ohladi prije vađenja potpuno teleskopskog izvlačnog sustava.

⚠ Opasnost od ozljede!

Bočne izvlačne vodilice iznenada se vraćaju natrag pri podizanju potpuno teleskopskog izvlačnog sustava. Potpuno teleskopski izvlačni sustav umetnite do kraja prije vađenja.

1. Položite kuhinjsku krpu u pećnicu kako biste zaštitili plemeniti čelik od ogrebotina.
2. Otpustite nazubljene matice.
3. Povucite potpuno teleskopski izvlačni sustav malo bočno od vijka i izvucite prema naprijed.

Čišćenje potpuno teleskopskog izvlačnog sustava

Oprez!

- Opasnost od oštećenja zbog agresivnih sredstava za čišćenje. Potpuno teleskopski izvlačni sustav ne perite u perilici posuđa i ne stavljajte u vodu za ispiranje.
- Opasnost od oštećenja zbog programa čišćenja. Potpuno teleskopski izvlačni sustav ne čistite u programu čišćenja parne pećnice.

1. Izvadite potpuno teleskopski izvlačni sustav.
2. Otpustite nazubljene matice.
3. Izvlačne vodilice očistite vlažnom krpom. Ne skidajte mazivo na izvlačnim vodilicama, najbolje ih čistite umetnute.

Umetanje pribora u potpuno teleskopski izvlačni sustav

1. Ispravno umetnite pribor u izvlačne vodilice potpuno teleskopskog izvlačnog sustava. Pozicionirajte pribor ispred stražnjih svornjaka. **(slika 3, 4)**
2. Za posudu za pečenje ili GN-umetke za kuhanje upotrebljavajte GN-adapter GN 010 330. **(slika 5)**

   Napomena: Posudu za kuhanje upotrebljavajte samo na razini 1.
3. Termometar za pečenje mesa upotrebljavajte samo ako se namirnica nalazi na razini 1 ili 2.

it

Indicazioni importanti

⚠ Pericolo di ustioni!

Le griglie inseribili diventano molto calde. Non toccare mai le griglie inseribili roventi. Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.

⚠ Pericolo di ustioni!

L'estensione totale telescopica diventa molto calda. Lasciare raffreddare il forno a vapore prima di estrarre l'estensione totale telescopica.

Attenzione!

Alcuni accessori ad es. la teglia o la griglia potrebbero causare danni durante l'inserimento nel vano cottura.

Attenzione!

Pericolo di danni a causa del programma di pulizia. Non lavare l'estensione totale telescopica nel programma di pulizia del forno a vapore.

Indicazioni generali

L'estensione totale telescopica può essere utilizzata con i seguenti componenti:

- recipiente, non forato
- recipiente forato:
- Griglia
- Pirofile (solo con adattatore GN 010 330)

Utilizzare l'adattatore GN GN 010 330 con inserti di cottura GN e la pirofila.

I tempi di cottura rimangono invariati, il riscaldamento del forno a vapore potrebbe prolungarsi leggermente.

Porre la pirofila solo nel livello di inserimento più basso in caso di utilizzo dell'estensione totale telescopica. Inserire l'adattatore GN e porre la pirofila sull'adattatore GN.

Rimozione delle griglie di supporto

1. Collocare un panno per stoviglie nel vano cottura per proteggere l'acciaio inox da eventuali graffi.
2. Allentare i dadi zigrinati. **(fig. 1)**
3. Spostare un po' lateralmente le griglie di supporto dalla vite ed estrarle dalla parte anteriore. **(fig. 1)**

Applicazione dell'estensione totale telescopica

⚠ Pericolo di lesioni!

Le guide laterali tornano subito indietro se si solleva l'estensione totale telescopica. Prima dell'inserimento spingere l'estensione totale telescopica completamente fino a che non scatta in posizione.

Entrambi gli elementi dell'estensione totale telescopica passano soltanto a destra o a sinistra. Deve essere possibile estrarre anteriormente le guide di estensione.

1. Spingere l'estensione totale telescopica sulla parete posteriore, sul perno, quindi agganciarle dalla parte anteriore. **(fig. 2)**
2. Stringere i dadi zigrinati.

Avvertenza: Se si perde un dado zigrinato, è possibile ordinarlo come pezzo di ricambio presso il nostro servizio di assistenza. L'utilizzo di dadi zigrinati non originali potrebbe causare episodi di corrosione all'interno del vano cottura.

Estrazione dell'estensione totale telescopica

⚠ Pericolo di ustioni!

L'estensione totale telescopica diventa molto calda. Lasciare raffreddare il forno a vapore prima di estrarre l'estensione totale telescopica.

⚠ Pericolo di lesioni!

Le guide laterali tornano subito indietro se si solleva l'estensione totale telescopica. Prima di estrarle spingere l'estensione totale telescopica completamente fino a che non scatta in posizione.

1. Collocare un panno per stoviglie nel vano cottura per proteggere l'acciaio inox da eventuali graffi.
2. Allentare i dadi zigrinati.
3. Spostare un po' lateralmente l'estensione totale telescopica dalla vite ed estrarla dalla parte anteriore.

Pulizia dell'estensione totale telescopica

Attenzione!

- Attenzione una pulizia aggressiva potrebbe danneggiare l'apparecchio. Non lavare l'estensione totale telescopica in lavastoviglie e non metterle nell'acqua di lavaggio.
- Pericolo di danni a causa del programma di pulizia. Non lavare l'estensione totale telescopica nel programma di pulizia del forno a vapore.

1. Estrarre l'estensione totale telescopica.
2. Allentare il dado zigrinato.
3. Pulire le guide dal telaio con un panno umido. Non rimuovere il grasso lubrificante dalle guide di estensione, pulire quando sono inserite.

Applicazione degli accessori nell'estensione totale telescopica

1. Inserire correttamente gli accessori nelle guide di estensione dell'elemento estraibile telescopico. Posizionare gli accessori davanti al perno posteriore. **(fig. 3, 4)**
2. Per le pirofile o i cestelli GN utilizzare l'adattatore GN 010 330. **(fig. 5)**

   Avvertenza: Utilizzare le pirofile soltanto nel livello di inserimento 1.
3. Utilizzare la termosonda soltanto se la pietanza si trova nel livello di inserimento 1 o 2.

id

Catatan penting

⚠ Risiko terkena luka bakar/melepuh!

Dudukan rak menjadi sangat panas. Jangan pernah menyentuh dudukan rak selama dudukan masih panas. Selalu biarkan alat untuk menjadi dingin. Jaga anak-anak pada jarak aman.

⚠ Risiko terkena luka bakar/melepuh!

Rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya dapat menjadi sangat panas. Tunggu oven kukus kombinasi hingga menjadi dingin sebelum melepaskan rak tarik teleskopik tersebut.

Perhatian!

Terdapat risiko kerusakan apabila aksesori (misalnya wadah memasak atau rak kawat) dimiringkan saat dimasukkan ke dalam ruang oven.

Perhatian!

Bahaya kerusakan akibat program pembersihan. Jangan membersihkan rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya dalam program pembersihan untuk oven kukus kombinasi.

Informasi umum

Rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya dapat digunakan dengan komponen berikut:

- Wadah memasak, tidak berlubang
- Wadah memasak, berlubang
- Rak kawat
- Pemanggang (hanya dengan adaptor GN 010 330)

Gunakan adaptor GN GN 010 330 dengan loyang GN dan pemanggang.

Waktu memasak tidak akan berubah, namun oven kukus kombinasi akan memerlukan waktu yang sedikit lebih lama untuk pemanasan.

Saat menggunakan rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya, hanya masukkan pemanggang pada level rak paling bawah. Masukkan adaptor GN dan letakkan pemanggang pada adaptor GN.

Melepas dudukan rak

1. Letakkan kain lap dalam ruang oven untuk melindungi stainless steel agar tidak tergores.
2. Buka baut bergerigi. **(Gambar 1)**
3. Angkat dudukan rak dari sekrupnya sedikit ke samping lalu tarik ke depan. **(Gambar 1)**

Memasukkan rak tarik teleskopis yang dapat dipanjangkan

⚠ Risiko cedera!

Ketika rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya terangkat, rel tarik pada sisi-sisi akan terlepas secara tiba-tiba. Sebelum memasukkan rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya, dorong masuk rak tarik hingga terkunci di tempatnya.

Dua elemen rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya hanya tepasang pada sisi kanan atau kiri. Rel tarik harus dapat ditarik ke luar.

1. Geser bagian belakang rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya pada bautnya, lalu pasang kembali di bagian depan. **(Gambar 2)**
2. Kencangkan baut bergerigi.

Petunjuk: Jika baut bergerigi hilang, Anda dapat memesannya sebagai suku cadang di layanan purnajual kami. Penggunaan baut bergerigi yang tidak resmi dapat menyebabkan korosi di dalam ruang oven.

Melepas rak tarik teleskopis yang dapat dipanjangkan

⚠ Risiko terkena luka bakar/melepuh!

Rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya dapat menjadi sangat panas. Tunggu oven kukus kombinasi hingga menjadi dingin sebelum melepaskan rak tarik teleskopik tersebut.

⚠ Risiko cedera!

Ketika rak tarik teleskopis yang dapat dipanjangkan terangkat, rel tarik pada sisi-sisi akan terlepas secara tiba-tiba. Sebelum melepaskan rak tarik yang dapat dipanjangkan, dorong masuk rak tarik hingga terkunci di tempatnya.

1. Letakkan kain lap dalam ruang oven untuk melindungi stainless steel agar tidak tergores.
2. Buka baut bergerigi.
3. Angkat rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya sedikit ke samping dari sekrupnya lalu tarik ke depan.

Membersihkan rak tarik teleskopis yang dapat dipanjangkan

Perhatian!

- Terdapat risiko kerusakan apabila menggunakan produk pembersih yang bersifat keras. Jangan membersihkan rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya di dalam mesin pencuci piring dan jangan merendam rak ke dalam air bilasan.
- Bahaya kerusakan akibat program pembersihan. Jangan membersihkan rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya dalam program pembersihan untuk oven kukus kombinasi.

1. Lepaskan rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya.
2. Buka baut bergerigi.
3. Gunakan kain lembap untuk membersikan rel tarik. Jangan bersihkan pelumas pada rel tarik – lebih baik membersihkannya saat rel terdorong ke dalam.

Memasukkan aksesori ke dalam rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya

1. Pasang aksesori dengan benar ke dalam rel tarik pada rak tarik teleskopik yang dapat dipanjangkan sepenuhnya. Posisikan aksesori di depan baut belakang. **(Gambar 3, 4)**
2. Untuk pemanggang atau loyang GN, gunakan adaptor GN 010 330. **(Gambar 5)**

   Petunjuk: Pemanggang hanya boleh digunakan pada rak level 1.
3. Hanya gunakan sensor suhu inti saat makanan berada pada rak level 1 atau 2.

ja

重要な注意事項

⚠ 火傷の危険!

シェルフ支持部は非常に高温になります。シェルフ支持部が高温になっている間は、決して触れないでください。常に本製品を冷ましてください。お子様を近づけないようにしてください。

⚠ 火傷の危険!

伸縮式引き出しシェルフは非常に高温になります。 伸縮式引き出しラックの取り外しは、スチームオーブンが完全に冷えるまでお待ちください。

注意!

付属品（トレイやワイヤーラックなど）は、庫内に挿入する時に傾くと、損傷する恐れがあります。

注意!

洗浄プログラムによる損傷の危険。 スチームオーブンの洗浄プログラムでは、伸縮式引き出しラックを洗浄しないでください。

一般注意事項

伸縮式引き出しラックは、以下の部品と組み合わせて使用できます:

- トレイ、穴なし
- トレイ、穴あき
- ワイヤーラック
- ロースター（GNアダプター010 330のみ）

GN調理トレイとロースターで、GNアダプターGN 010 330を使用します。

実際の調理時間は変わりませんが、スチームオーブンの加熱には少し時間がかかります。

伸縮式引き出しラックを使用する場合は、ロースターを一番下のシェルフレベルにのみ挿入してください。GNアダプターを挿入し、ロースターをGNアダプターの上に置きます。

シェルフ支持部の取り外し

1. ステンレススチールが傷つかないように庫内に食器用クロスを敷きます。
2. ナットを外します。**(図 1)**
3. シェルフ支持部をネジから少し横に持ち上げて、前方に引き出します。**(図 1)**

伸縮式引き出しシェルフの挿入

⚠ 負傷の危険!

伸縮式引き出しラックを持ち上げる時に、側面の引き出しレールが突然飛び出すことがあります。伸縮式引き出しシェルフを挿入する前に、かちっと音がして止まるまでシェルフを押し込んでください。

伸縮式引き出しラックの2つのエレメントは、右側または左側にのみ適合します。引き出しレールは前方に引き出す必要があります。

1. 伸縮式引き出しラックの背面をボルトの上にスライドさせ、前面を再度取り付けます。**(図 2)**
2. ローレットナットを締めます。

メモ:: ローレットナットをなくした場合は、アフターサービスからスペアパーツを注文できます。オリジナルではないローレットナットを使用すると、庫内が腐食する可能性があります。

伸縮式引き出しシェルフの取り外し

⚠ 火傷の危険!

伸縮式引き出しシェルフは非常に高温になります。 伸縮式引き出しラックの取り外しは、スチームオーブンが完全に冷えるまでお待ちください。

⚠ 負傷の危険!

伸縮式引き出しシェルフを持ち上げる時に、側面の引き出しレールが突然飛び出すことがあります。伸縮式引き出しシェルフを取り外す前に、かちっと音がして止まるまでシェルフを押し込んでください。

1. ステンレススチールが傷つかないように庫内に食器用クロスを敷きます。
2. ナットを外します。
3. 伸縮式引き出しラックをネジから少し横に持ち上げて、前方に引き出します。

伸縮式引き出しシェルフの洗浄

注意!

- 腐食性のある洗浄剤を使用すると損傷する恐れがあります。食器洗い機の伸縮式引き出しラックを掃除したり、すすぎ水に浸したりしないでください。
- 洗浄プログラムによる損傷の危険。スチームオーブンの洗浄プログラムでは、伸縮式引き出しラックを洗浄しないでください。

1. 伸縮式引き出しラックを取り外します。
2. ナットを外します。

3. 濡らした布を使用して引き出しレールを清掃します。引き出しレールの潤滑剤は取り除かないでください。押し込んだときに清掃することをお勧めします。

伸縮式引き出しラックへの付属品の挿入

1. 伸縮式引き出しラックの引き出しレールに、付属品を正しく挿入します。付属品を後部ボルトの前に配置します。**(図 3、4)**
2. ロースターまたはGNクッキングインサートには、GN 010 330アダプターを使用します。**(図 5)**

   メモ: ロースターはシェルフレベル1でのみ使用してください。
3. 食品がシェルフレベル1または2にある場合は、中心温度センサーのみ使用してください。

ka

მნიშვნელოვანი მითითება

⚠ დამწვრობის საფრთხე!

გამოსაწევი გისოსები ძალიან ძლიერად ცხელდება. არ შეეხოთ გაცხელებულ გამოსაწევ გისოსებს. ყოველთვის დაელოდეთ დანადგარის გაგრილებას. მოარიდეთ ბავშვები.

⚠ დამწვრობის საფრთხე!

ტელესკოპური გამოსაწევი თაროები ძლიერად ცხელდება. მიმმართველების მოხსნის წინ დაელოდეთ საფაერო ღუმელის გაგრილებას.

ყურადღება

დაზიანების საფრთხე აქსესუარების არევის შემთხვევაშ, მაგალითად: გისოსის ან ლანგარის სამუშაო კამერაში შედგმისას.

ყურადღება

დაზიანების საშიშროება გაწმენდის პროგრამის შესრულების პროცესში. არ გაწმინდოთ მიმმართველი რელსები საჰაერო ღუმელის გაწმენდის რეჟიმში.

ზოგადი ინფორმაცია

მიმმართველი რელსების გამოყენება უხდება შემდეგ კომპონენტებს:

- უნასვრეტო ლანგარი;
- ნასვრეტებიანი ლანგარი;
- გისოსი
- ტაფა (მხოლოდ GN-ადაპტერით 010 330).

გამოიყენეთ GN-ადაპტერი GN 010 330 ორთქლის სექციით GN და ტაფით.

მომზადების დრო არ იცვლება, ღუმელის გაცხელების დრო შესაძლოა ოდნავ შეიცვალოს.

ტაფასთან ერთად გამოსაყენებლად დააყენეთ მიმმართველი რელსები ყველაზე ქვედა დონეზე. ჩასვით GN-ადაპტერი დადგით მასზედ ტაფა.

გამოიღეთ შესადგამი გისოსი

1. უჟანგავი ზედაპირის ნაკაწრებისაგან დასაცავად, ღუმელში ჩაის ტილო მოათავსეთ.
2. მოუშვით ხრახნები. **(სურათი 1)**
3. მოქაჩეთ გამოსაწევი გისოსები ჭანჭიკის მხარეს და წინ გამოწიეთ. **(სურათი 1)**

ტელესკოპური გამოსაწევი თაროების ჩასმა

⚠ დაზიანების საფრთხე!

მიმმართველების აწევისას გვერდითა ტელესკოპური გამოსაწევი თაროები მოულოდნელად უკან იწევს. დაყენების წინ მიმმართველი რელსები შესვით ფიქსირებამდე.

ორივე მიმმართველი ელემენტი სრული გამოწევით უხდება მხოლოდ მარცხენა და მარჯვენა მხარეს შესაბამისად. რეგულირებადი რელსები წინიდან უნდა გამოსწიოთ.

1. მიახრახნეთ მიმმართველი რელსები უკნიდან ჭანჭიკებზე, შემდეგ ჩამოკიდეთ წინიდან. **(სურათი 2)**
2. მოუჭირეთ ხრახნებს.

მითითება: თუ ნაჭდევი ქანჩი დაიკარგება, თქვენ შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ახლები შესაცვლელად მომსახურების ცენტრში. არაორიგინალური ქანჩების გამოყენებამ შესაძლოა გამოიწვიოს ჟანგვა სამუშაო კამერაში.

ტელესკოპური გამოსაწევი თაროების გამოღება

⚠ დამწვრობის საფრთხე!

ტელესკოპური გამოსაწევი თაროები ძლიერად ცხელდება. მიმმართველების მოხსნის წინ დაელოდეთ საფაერო ღუმელის გაგრილებას.

⚠ დაზიანების საფრთხე!

მიმმართველების აწევისას გვერდითა ტელესკოპური გამოსაწევი თაროები მოულოდნელად უკან იწევს. მოხსნამდე ტელესკოპური გამოსაწევი თაროები შესვით ფიქსირებამდე.

1. უჟანგავი ზედაპირის ნაკაწრებისაგან დასაცავად, ღუმელში ჩაის ტილო მოათავსეთ.
2. მოუშვით ხრახნები.
3. მოქაჩეთ მიმმართველი რელსები ჭანჭიკის მხარეს და წინ გამოწიეთ.

ტელესკოპური გამოსაწევი თაროების გაწმენდა

ყურადღება

- დაზიანების საშიშროება აგრესიული საწმენდი საშუალებებით. არ გარეცხოთ მიმმართველი რელსები ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში და არ მოათავსოთ წყალში გასარეცხად.
- დაზიანების საშიშროება გაწმენდის პროგრამის შესრულების პროცესში. არ გაწმინდოთ მიმმართველი რელსები საჰაერო ღუმელის გაწმენდის რეჟიმში.

1. მოხსენით მიმმართველი რელსები.
2. მოხსენით ჭანჭიკი.
3. გაწმინდეთ გამოსაწევი მიმმართველები სველი ხელსაწმენდით. აკრძალულია ელემენტების გაწმენდა, როდესაც ისინი გამოხსნილია, რათა არ მოამოროთ მათ საპოხი. გამოსაწევი ელემენტები უკეთესია გაწმინდოთ შეკეცილ მდგომარეობაში.

აქსესუარების დამონტაჟება მიმმართველ რელსებში სრული გამოწევით

1. სწორედ დაამონტაჟეთ აქსესუარები მიმმართველ რელსებში. განათავსეთ აქსესუარები უკანა შტიფტის წინ. **(სურათი 3, 4)**
2. ტაფისთვის ან ორთქლის სექციისთვის GN გამოიყენეთ GN-ადაპტერი GN 010 330. **(სურათი 5)**

   მითითება: გამოიყენეთ ტაფა მხოლოდ 1-ელ დონეზე.
3. გამოიყენეთ ხორცის თერმომეტრი მხოლოდ მაშინ, თუ კერძი განთავსებულია 1 ან 2 დონეზე.

kk

Негізгі ескертулер

⚠ Күйіп қалу қаупі бар!

Жылжымалы торлар қатты ысып кетеді. Қызған жылжымалы торларды тимеңіз. Аспапты әрдайым суытыңыз. Балаларды жақындатпаңыз.

⚠ Күйіп қалу қаупі бар!

Телескоптық толық шығатын тартпа қызып кетеді. Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды шешпес бұрын, бу-тұмшапешті суытыңыз.

Назар аударыңыз!

Пісіру жұмыс камерасына орнатқан кезде, науа немесе тор сияқты керек-жарақтардың орын ауыстыруы салдарынан бүліну қаупі бар.

Назар аударыңыз!

Тазалау бағдарламасы барысында бүліну қаупі бар. Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды бу-тұмшапешті тазалайтын режимінде тазаламаңыз.

Жалпы нұсқаулар

Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды келесі компоненттермен қолдануға болады:

- тесілмеген науа
- тесілген науа
- Тор
- қуыратын тұтқалы таба (тек-қана GN-адаптермен 010 330).

GN-адаптерді GN 010 330 GN бу секциямен және қуыратын тұтқалы табамен пайдалаңыз.

Пісіру уақыты өзгермейді, бу-тұмшапешті қыздыру уақыты аздап өзгеруі мүмкін.

Қуыратын тұтқалы табаны пайдаланып, пісіру кезде толығымен жылжымалы бағыттауыштарды тек-қана ең төменгі деңгейіне орнатыңыз. GN-адаптерді қондырып және оның үстіне қуыратын тұтқалы табаны тұрғызып қойыңыз.

Салу торларын алып қойыңыз

1. Тот баспайтын болтатты қырудан сақтау үшін пісіру камерасына ыдыс шүберегін салыңыз.
2. Кедір-бұдырланған сомындарды босатыңыз. **(сурет 1)**
3. Жылжымалы торларын бұрандама жаққа тартып, оларды алға қарай тартып шығарыңыз. **(сурет 1)**

Телескоптық толық шығатын тартпаны орнату

⚠ Жарақат алу қаупі бар!

Жан шығару бағыттауыштары телескоптық толық шығатын тартпаны көтергенде кездейсоқ оралады. Орнатпас бұрын, толығымен жылжымалы бағыттауыштарды толықтай жауып бекітіңіз.

Толық жылжытуы бар екі бағыттаушы элементтер сәйкесінше сол және оң жағына ғана жарамды. Тартпа бағыттауыштар алға шығарылуы керек.

1. Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды артқы жағынан болттармен бұрап, оларды алдыңғы жағынан іліп қойыңыз. **(сурет 2)**
2. Кедір-бұдырланған сомындарды бекітіңіз.

Нұсқау: Егер кедір-бұдырланған сомын жоғалса, онда оны қосалқы бөлшек ретінде клиенттік қызметте алуға болады. Түпнұсқалық емес кедір-бұдырланған сомындарды пайдалану, пісіру камерасында тот басуына алып келеді.

Телескоптық толық шығатын тартпаны шығарыңыз

⚠ Күйіп қалу қаупі бар!

Телескоптық толық шығатын тартпа қызып кетеді. Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды шешпес бұрын, бу-тұмшапешті суытыңыз.

⚠ Жарақат алу қаупі!

Жан шығару бағыттауыштары телескоптық толық шығатын тартпаны көтергенде кездейсоқ оралады. Телескоптық толық шығатын тартпаны шығарудан алдын тірелгенше толығымен салыңыз.

1. Тот баспайтын болтатты қырудан сақтау үшін пісіру камерасына ыдыс шүберегін салыңыз.
2. Кедір-бұдырланған сомындарды босатыңыз.
3. Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды бұрандама жаққа тартып, оларды алға қарай тартып шығарыңыз.

Телескоптық толық шығатын тартпаны тазалау

Назар аударыңыз!

- Агрессивті тазартқыш арқылы зақымдау қауіпі. Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды ыдыс жуғыш машинада тазаламаңыз және тазалауға арналған суға салмаңыз.
- Тазалау бағдарламасы кезінде бұзылу қаупі бар. Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды бу-тұмшапешті тазалайтын режимінде тазаламаңыз.

1. Толығымен жылжымалы бағыттауыштарды алып тастаңыз.
2. Бұралған сомын босатыңыз.
3. Жылжымалы бағыттауыштарды сулы майлықтармен сүртіңіз. Элементтерді, олардан май кетпес үшін, олар алға жылжыған кезде тазартуға тыйым салынады. Жылжымалы элементтерді олар орнатылған кезде тазалау жақсы.

Керек- жарақтарды толығымен жылжымалы бағыттауыштарға орнатыңыз

1. Керек- жарақтарды толығымен жылжымалы бағыттауыштарға дұрыстап орнатыңыз. Керек- жарақтарды артқы сұққыштардың алдында орналастырыңыз. **(сурет 3, 4)**
2. Қуыратын тұтқалы табалар немесе GN бу секциялар үшін GN-адаптерді GN 010 330 пайдаланыз. **(сурет 5)**

   Нұсқау: Қуыратын тұтқалы табаны тек-қана 1 қондырғынын деңгейінде қолданыз.
3. Ет термометрін ыдыс қондырғының 1 немесе 2 деңгейінде орналасқан кезде ғана қолданыңыз.

ko

중요 정보

⚠ 화상 위험!

선반 지지대는 매우 뜨거워집니다. 선반 지지대를 뜨거울 때 절대로 만지지 마십시오. 항상 제품이 식을 때까지 기다리십시오. 어린이는 안전 거리 밖에 있게 하십시오.

⚠ 화상 위험!

완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 선반은 매우 뜨거워집니다.완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙을 제거하기 전에 콤비스팀 오븐이 냉각될 때까지 기다리십시오.

주의!

부속품(예: 조리용기 또는 와이어 랙)을 조리실에 끼웠을 때 기울어져 있으면 손상 위험이 있습니다.

주의!

세척 프로그램으로 인한 손상 위험완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙을 콤비스팀 오븐의 세척 프로그램으로 세척하지 마십시오.

일반 정보

완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙은 다음 부속품과 함께 사용할 수 있습니다.

- 바닥 밀폐형 조리 용기
- 바닥 타공형 조리 용기
- 와이어 랙
- 로스터(GN 어댑터 010 330과 함께만 사용 가능)

GN 쿠킹 인서트 및 로스터에는 GN 어댑터 GN 010 330을 함께 사용하십시오.

실제 조리 시간은 변하지 않지만, 콤비스팀 오븐 가열에 조금 더 오랜 시간이 걸릴 수 있습니다.

완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙 사용 시, 로스터는 최하단 선반에만 밀어 넣으십시오. GN 어댑터를 끼운 뒤 로스터를 GN 어댑터 위에 놓으십시오.

선반 지지대 제거하기

1. 스테인레스 스틸에 스크래치가 생기지 않도록 조리실에 행주를 놓으십시오.
2. 너트를 푸십시오. **(그림 1)**
3. 선반 지지대를 나사에서 옆으로 약간 들어올려 앞쪽으로 당겨 빼십시오. **(그림 1)**

완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 선반 끼우기

⚠ 부상의 위험!

완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙을 들어 올리면 측면의 풀아웃 레일이 갑자기 뒤로 당겨집니다. 완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 선반을 끼우기 전에 제자리에 걸릴 때까지 선반을 끝까지 밀어 넣으십시오.

완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙의 두 구성품은 왼쪽이나 오른쪽에만 맞습니다. 풀아웃 레일은 반드시 앞쪽으로 빼야 합니다.

1. 완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙의 뒷부분을 볼트 위로 밀어넣은 후 앞부분을 다시 고정하십시오. **(그림 2)**
2. 너트를 조이십시오.

참고: 너트를 분실했을 경우 AS 센터에서 예비 부품으로 주문할 수 있습니다. 비 순정 너트 사용은 조리실의 부식을 초래할 수 있습니다.

완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 선반 제거하기

⚠ 화상 위험!

완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 선반은 매우 뜨거워집니다.완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙을 제거하기 전에 콤비스팀 오븐이 냉각될 때까지 기다리십시오.

⚠ 부상의 위험!

완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 선반을 들어 올리면 측면의 풀아웃 레일이 갑자기 뒤로 당겨집니다. 완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 선반을 제거하기 전에 제자리에 걸릴 때까지 끝까지 밀어 넣으십시오.

1. 스테인레스 스틸에 스크래치가 생기지 않도록 조리실에 행주를 놓으십시오.
2. 너트를 푸십시오.
3. 완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙을 나사에서 약간 옆으로 들어올려 앞쪽으로 당겨 빼십시오.

완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 선반 세척하기

주의!

- 독한 세제 사용 시 손상 위험이 있습니다. 완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙은 식기세척기로 세척하거나 헹굼물에 담그지 마십시오.
- 세척 프로그램으로 인한 손상 위험 완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙을 콤비스팀 오븐의 세척 프로그램으로 세척하지 마십시오.

1. 완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙을 제거하십시오.
2. 너트를 푸십시오.
3. 젖은 천을 사용해 풀아웃 레일을 청소하십시오. 풀아웃 레일에서 윤활유를 제거하지 마십시오. 풀아웃 레일은 밀어 넣은 상태에서 청소하는 것이 가장 좋습니다.

완전 확장식 텔레스코픽 풀아웃 랙에 부속품 끼우기

1. 완전 확장형 텔레스코픽 풀아웃 랙의 풀아웃 레일에 부속품을 올바로 삽입하십시오. 부속품을 뒤쪽 볼트 앞에 위치하게 하십시오. **(그림 3, 4)**
2. 로스터 또는 GN 쿠킹 인서트의 경우 GN 010 330 어댑터를 사용하십시오. **(그림 5)**

   참고: 로스터는 1단 선반에서만 사용해야 합니다.
3. 심부 온도 프로브는 음식이 1단 또는 2단 선반에 있을 때만 사용하십시오.

lt

Svarbios nuorodos

⚠ Pavojus nudegti!

Montuojamosios grotelės labai įkaista. Niekada nelieskite karštų montuojamųjų grotelių. Visada palaukite, kol prietaisas atvės. Pasirūpinkite, kad vaikai laikytųsi saugiu atstumu.

⚠ Pavojus nudegti!

Ištraukiamieji teleskopiniai bėgeliai labai įkaista. Prieš išimdami ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius palaukite, kol garinė orkaitė atvės.

Dėmesio!

Įstumiant į kamerą kyla pavojus pažeisti priedus, pavyzdžiui, ruošimo garuose padėklą ir groteles, jiems persikreipus.

Dėmesio!

Pavojus pažeisti naudojant valymo programą. Ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių nevalykite nustatę garinės orkaitės valymo programą.

Bendros nuorodos

Ištraukiamieji teleskopiniai bėgeliai tinkami naudoti su toliau nurodytais komponentais:

- Ruošimo garuose padėklas, neskylėtasis
- Ruošimo garuose padėklas, skylėtasis
- Grotelės
- Keptuvas (tik su GN adapteriu 010 330)

Ruošimo garuose įdėklams GN ir keptuvams naudokite GN adapterį GN 010 330.

Gaminimo trukmė nesikeičia, tačiau galima lengvai pratęsti garinės orkaitės įkaitinimo laiką.

Jei keptuvą dedate ant ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių, juos įstumkite žemiausiame įstūmimo lygyje. Uždėkite GN adapterį ir pastatykite ant jo keptuvą.

Montuojamųjų grotelių išėmimas

1. Kameroje patieskite indų šluostę, kad nesubraižytumėte nerūdijančiojo plieno.
2. Atsukite rievėtąsias veržles. **(1 pav.)**
3. Montuojamąsias groteles šiek tiek patraukite nuo varžto ir išimkite traukdami į save. **(1 pav.)**

Ištraukiamų teleskopinių bėgelių įstatymas

⚠ Susižalojimo pavojus!

Keliant teleskopinius ištraukiamuosius bėgelius, šoniniai ištraukiamieji bėgeliai staigiai įsitraukia. Prieš naudodami ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius, iki galo įstumkite, kol užsifiksuos.

Abu ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių elementai gali būti įstatyti tik dešinėje arba kairėje. Ištraukiamieji bėgeliai turi išsitraukti į priekį.

1. Ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius kitoje pusėje užstumkite ant sraigto, paskui įkabinkite priekyje. **(2 pav.)**
2. Priveržkite rievėtąsias veržles.

Pastaba: Jei pamestumėte rievėtąją veržlę, jų, kaip atsarginių dalių, galite užsisakyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje. Naudojant neoriginalias rievėtąsias veržles, kameroje gali prasidėti korozija.

Ištraukiamų teleskopinių bėgelių išėmimas

⚠ Pavojus nudegti!

Ištraukiamieji teleskopiniai bėgeliai labai įkaista. Prieš išimdami ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius palaukite, kol garinė orkaitė atvės.

⚠ Pavojus susižeisti!

Keliant teleskopinius ištraukiamus bėgelius, šoniniai ištraukiami bėgeliai staigiai įsitraukia. Prieš išimdami ištraukiamus teleskopinius bėgelius, pilnai juos ištraukite, kol atsikabins.

1. Kameroje patieskite indų šluostę, kad nesubraižytumėte nerūdijančiojo plieno.
2. Atsukite rievėtąsias veržles.
3. Ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius šiek tiek patraukite nuo varžto ir išimkite traukdami į save.

Ištraukiamų teleskopinių bėgelių valymas

Dėmesio!

- Pavojus pažeisti agresyviomis valymo priemonėmis. Nedėkite ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių į indaplovę ir nemerkite į muiliną vandenį.
- Pavojus pažeisti naudojant valymo programą. Ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių nevalykite nustatę garinės orkaitės valymo programą.

1. Išimkite ištraukiamuosius teleskopinius bėgelius.
2. Atsukite rievėtąją veržlę.
3. Nuvalykite ištraukiamuosius bėgelius drėgna šluoste. Nevalykite tepalo nuo ištrauktų ištraukiamųjų bėgelių, geriau nuvalykite juos įstūmę.

Priedo uždėjimas ant ištraukiamųjų teleskopinių bėgelių

1. Priedą tinkamai uždėkite ant teleskopinių bėgelių ištraukiamųjų bėgelių. Nustatykite priedą prieš galinį sraigtą. **(3, 4 pav.)**
2. Keptuvui arba ruošimo garuose įdėklams GN naudokite GN adapterį GN 010 330. **(5 pav.)**

   Pastaba: Keptuvą naudokite tik 1-ame įstūmimo lygyje.
3. Vidaus temperatūros jutiklį naudokite tik tuomet, kai ruošiamas maistas įstumtas 1-ame arba 2-ame lygyje.

lv

Svarīgi norādījumi

⚠ Risks gūt apdegumus!

Iebīdāmie režģi ļoti sakarst. Nepieskarieties karstajiem iebīdāmajiem režģiem. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist. Raugieties, lai tuvumā neatrastos bērni.

⚠ Risks gūt apdegumus!

Pilnībā izvelkamais teleskopiskais mehānisms ļoti sakarst. Pirms pilnībā izvelkamā teleskopiskā mehānisma izņemšanas uzgaidiet, līdz tvaika cepeškrāsns būs atdzisusi.

Uzmanību!

Risks izraisīt bojājumus, piederumus, piemēram, gatavošanas trauku vai režģi, gatavošanas nodalījumā ievietojot sasvērtā veidā.

Uzmanību!

Risks izraisīt bojājumus, izmantojot tīrīšanas programmu. Netīriet pilnībā izvelkamo telekopisko mehānismu, izmantojot tvaika cepeškrāsns tīrīšanas programmu.

Vispārēji norādījumi

Pilnībā izvelkamais teleskopiskais mehānisms ir piemērots lietošanai kopā ar tālāk norādītajiem komponentiem:

- Trauks ēdienu gatavošanai, neperforēts
- Trauks ēdienu gatavošanai, perforēts
- Režģis
- Cepeštrauks (tikai ar GN adapteri 010 330)

Izmantojiet GN adapteri GN 010 330 ar GN gatavošanas traukiem un cepeštraukiem.

Tas neietekmē gatavošanas ilgumu, tomēr tvaika cepeškrāsns uzkarsēšanai var būt nepieciešams vairāk laika.

Lai pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu izmantotu kopā ar cepeštrauku, uzstādiet to tikai viszemākajā gatavošanas līmenī. Ievietojiet GN adapteri un novietojiet cepeštrauku uz GN adaptera.

Ieliekamo restu noņemšana

1. Lai nesaskrāpētu nerūsējošā tērauda virsmas, gatavošanas nodalījumā ieklājiet trauku dvieli.
2. Noskrūvējiet rievotos uzgriežņus. **(1 attēls)**
3. Ieliekamās restes nedaudz pavelciet sānis no skrūves un izvelciet virzienā uz priekšu. **(1 attēls)**

Pilnīgi izvelkamo teleskopisko vadotņu ievietošana

⚠ Risks gūt traumas!

Pilnībā izvelkamā teleskopiskā mehānisma pacelšanas laikā sānu izvilkšanas vadotnes var negaidīti pārvietoties atpakaļ. Pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu pirms ievietošanas iebīdiet līdz galam tā, lai tas nofiksētos.

Abi pilnībā izvelkamā teleskopiskā mehānisma elementi der tikai labajā vai kreisajā pusē. Izvilkšanas vadotnes jāvar izvilkt uz priekšu.

1. Pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu aizmugurē uzbīdiet uz tapas, pēc tam iekariet tā priekšdaļu. **(2 attēls)**
2. Pieskrūvējiet rievotos uzgriežņus.

Norādījums: Ja rievotais uzgrieznis ir nozaudēts, to var pasūtīt kā rezerves daļu mūsu klientu apkalpošanas dienestā. Neoriģinālu rievoto uzgriežņu izmantošana var izraisīt koroziju gatavošanas nodalījumā.

Pilnīgi izvelkamo teleskopisko vadotņu izņemšana

⚠ Risks gūt apdegumus!

Pilnībā izvelkamais teleskopiskais mehānisms ļoti sakarst. Pirms pilnībā izvelkamā teleskopiskā mehānisma izņemšanas uzgaidiet, līdz tvaika cepeškrāsns būs atdzisusi.

⚠ Savainojumu risks!

Kad pilnīgi izvelkamās teleskopiskās vadotnes tiek paceltas, sānu izvilkšanas vadotnes pēkšņi tiek iebīdītas atpakaļ. Pirms izņemšanas iebīdiet pilnīgi izvelkamās teleskopiskās vadotnes līdz galam tā, lai tās tiktu nofiksētas.

1. Lai nesaskrāpētu nerūsējošā tērauda virsmas, gatavošanas nodalījumā ieklājiet trauku dvieli.
2. Noskrūvējiet rievotos uzgriežņus.
3. Pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu nedaudz pavelciet sānis no skrūves un izvelciet virzienā uz priekšu.

Pilnīgi izvelkamo teleskopisko vadotņu tīrīšana

Uzmanību!

- Risks izraisīt bojājumus ar kodīgiem tīrīšanas līdzekļiem. Pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu nemazgājiet trauku mašīnā un nemērcējiet mazgāšanas līdzekļa šķīdumā.
- Risks izraisīt bojājumus, izmantojot tīrīšanas programmu. Netīriet pilnībā izvelkamo telekopisko mehānismu, izmantojot tvaika cepeškrāsns tīrīšanas programmu.

1. Izņemiet pilnībā izvelkamo teleskopisko mehānismu.
2. Atskrūvējiet rievotos uzgriežņus.
3. Notīriet izvilkšanas vadotnes ar mitru drānu. Lai no izvelkamajām vadotnēm nenotīrītu smērvielu, tās ieteicams tīrīt iebīdītā pozīcijā.

Piederumu ievietošana pilnībā izvelkamajā teleskopiskajā mehānismā

1. Piederumi pilnībā izvelkama teleskopiskā mehānisma izvilkšanas vadotnēs jāievieto pareizi. Novietojiet piederumus aizmugures tapas priekšā. **(3, 4 attēls)**
2. Cepeštraukiem vai GN gatavošanas traukiem izmantojiet GN adapteri GN 010 330. **(5 attēls)**

   Norādījums: Cepeštraukus novietojiet tikai 1 gatavošanas līmenī.
3. Iekšējās temperatūras sensoru izmantojiet tikai tad, ja gatavojamais ēdiens atrodas 1. vai 2. gatavošanas līmenī.

nl

Belangrijke aanwijzingen

⚠ Risico van verbranding!

De inschuifroosters worden zeer heet. Nooit de hete inschuifroosters aanraken. Het apparaat altijd laten afkoelen. Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.

⚠ Risico van verbranding!

De telescopische volledige uitschuifvoorziening wordt erg heet. Vóór het uitnemen van de telescopische volledige uitschuifvoorziening de combi-stoomoven laten afkoelen.

Attentie!

Beschadigingsgevaar door het kantelen van accessoires, bijv. bakplaat of rooster, bij het inschuiven in de ovenruimte.

Attentie!

Gevaar voor beschadiging door reinigingsprogramma. De telescopische volledige uitschuifvoorziening niet met het reinigingsprogramma van de combi-stoomoven reinigen.

Algemene aanwijzingen

De telescopische volledige uitschuifvoorziening is geschikt voor het gebruik met de volgende componenten:

- Bak zonder gaatjes:
- Bak met gaatjes
- Rooster
- Braadslede (alleen met GN-adapter 010 330)

Gebruik de GN-adapter GN 010 330 met GN-bereidingsinzetstukken en de braadslede.

De bereidingstijden blijven onveranderd, de opwarmtijd van de combi-stoomoven kan iets wijzigen.

De braadslede bij het gebruik met de telescopische volledige uitschuifvoorziening alleen in op het onderste inschuifniveau gebruiken. De GN-adapter plaatsen en de braadslede op de GN-adapter plaatsen.

Inschuifroosters uitnemen

1. Leg een theedoek in de binnenruimte om het roestvaststaal te beschermen tegen krassen.
2. Gekartelde moeren losdraaien. **(Afb. 1)**
3. Inschuifrooster iets zijwaarts van de schroef wegtrekken en naar voren er uit trekken. **(Afb. 1)**

Telescopische volledige uitschuifvoorziening inzetten

⚠ Gevaar voor letsel!

De telescopische rails aan de zijkant lopen bij het optillen van de telescopische volledige uitschuifvoorziening plots terug. Vóór het plaatsen van de volledige uitschuifvoorziening tot het vastklikken volledig inschuiven.

De beide elementen van de telescopische volledige uitschuifvoorziening passen alleen rechts of links. De telescopische rails moeten naar voren kunnen worden uitgetrokken.

1. De telescopische volledige uitschuifvoorziening aan de achterkant op de pennen schuiven, dan aan de voorkant inhangen. **(Afb. 2)**
2. Gekartelde moeren vastdraaien.

Aanwijzing: Wanneer een kartelmoer zoek raakt, dan kunt u deze als reserve-onderdeel bij onze servicedienst bestellen. Het gebruik van niet originele kartelmoeren leidt tot corrosie in de binnenruimte.

Telescopische volledige uitschuifvoorziening eruit nemen

⚠ Risico van verbranding!

De telescopische volledige uitschuifvoorziening wordt erg heet. Vóór het uitnemen van de telescopische volledige uitschuifvoorziening de combi-stoomoven laten afkoelen.

⚠ Gevaar voor letsel!

De zijdelingse uittrekrails lopen bij het optillen van de telescopische volledige uitschuifvoorziening plots terug. Vóór het uitnemen de telescopische volledige uitschuifvoorziening tot het vastklikken volledig inschuiven.

1. Leg een theedoek in de binnenruimte om het roestvaststaal te beschermen tegen krassen.
2. Gekartelde moeren losdraaien.
3. De telescopische volledige uitschuifvoorziening iets naar de zijkant van de bout wegtrekken en naar voren er uit trekken.

Telescopische volledige uitschuifvoorziening reinigen

Attentie!

- Beschadigingsgevaar door agressieve reiniger. Reinig de telescopische volledige uitschuifvoorziening niet in de vaatwasser en niet in zeepsop onderdompelen.
- Gevaar voor beschadiging door reinigingsprogramma. De telescopische volledige uitschuifvoorziening niet met het reinigingsprogramma van de combi-stoomoven reinigen.

1. De telescopische volledige uitschuifvoorziening eruit nemen.
2. De kartelmoeren losdraaien.
3. De telescopische rails met een vochtige doek reinigen. Verwijder het smeervet niet van de telescopische rails. U kunt ze het beste reinigen wanneer ze ingeschoven zijn.

Accessoire in telescopische volledige uitschuifvoorziening plaatsen

1. Het accessoire correct in de telescopische rails van de telescopische volledige uitschuifvoorziening plaatsen. Het accessoire vóór de achterste pennen positioneren. **(Afb. 3, 4)**
2. Voor de braadslede of de GN-toebehoren voor garen GN-adapter GN 010 330 gebruiken. **(Afb. 5)**

   Aanwijzing: Gebruik de braadslede uitsluitend op inschuifhoogte 1.
3. Gebruik de kerntemperatuursensor uitsluitend, wanneer het product zich op inschuifniveau 1 of 2 bevindt.

no

Viktige henvisninger

⚠ Fare for forbrenning!

Ristene blir svært varme. Ta aldri på de varme ristene. La alltid apparatet avkjøles. Hold barn på avstand.

⚠ Fare for forbrenning!

Teleskoputtrekket blir svært varmt. La stekeovnen avkjøles før du tar ut teleskoputtrekket av kombidampovnen.

Obs!

Det er fare for skader dersom tilbehør, f.eks. langpanner og rist, kommer skjevt og setter seg fast når du skyver det inn i stekeovnen.

Obs!

Fare for skader på grunn av rengjøringsprogrammet. Ikke rengjør teleskoputtrekket med kombidampovnens rengjøringsprogram.

Generelle veiledninger

Teleskoputtrekket er egnet til bruk med følgende komponenter:

- Langpanne uten hull
- Langpanne med hull
- Rist
- Stekegryte (kun med GN-adapter 010 330)

Bruk GN-adapter GN 010 330 til GN-kokeinnsatser og stekegryten.

Tilberedningstidene er uforandret, men kombidampovnens oppvarmingstid kan forlenges noe.

Ved bruk av stekegryte med teleskoputtrekket må teleskoputtrekket settes inn i den nederste høyden. Sett inn GN-adapteren og sett stekegryten på GN-adapteren.

Ta ut ristene

1. Legg et kjøkkenhåndkle inn i stekeovnen for å beskytte det rustfritte stålet mot riper.
2. Løsne riflemutterne. **(bilde 1)**
3. Dra ristene litt til siden, bort fra skruen, og trekk dem ut forover. **(bilde 1)**

Sette inn teleskoputtrekk

⚠ Fare for personskader!

Uttrekksskinnene på siden fyker tilbake når teleskoputtrekket løftes. Før du setter inn teleskoputtrekket, må du skyve det helt inn til det går i inngrep.

De to elementene i teleskoputtrekket passer bare enten til høyre eller til venstre. Uttrekksskinnene må kunne trekkes ut og frem.

1. Skyv teleskoputtrekket inn på bolten på baksiden og hekt den på foran. **(bilde 2)**
2. Trekk til riflemutterne.

Merk: Hvis du mister en riflemutter, kan du bestille en ny hos kundeservice. Bruk av ikke-originale riflemutre i ovnsrommet fører til korrosjon.

Ta ut teleskoputtrekk

⚠ Fare for forbrenning!

Teleskoputtrekket blir svært varmt. La stekeovnen avkjøles før du tar ut teleskoputtrekket av kombidampovnen.

⚠ Fare for personskader!

Uttrekksskinnene på siden fyker tilbake når teleskoputtrekket løftes. Før du tar ut teleskoputtrekket, må du skyve det helt inn til det går i inngrep.

1. Legg et kjøkkenhåndkle inn i stekeovnen for å beskytte det rustfritte stålet mot riper.
2. Løsne riflemutterne.
3. Dra teleskoputtrekket litt til siden, bort fra skruen, og trekk den ut forover.

Rengjøre teleskoputtrekk

Obs!

- Aggressive rengjøringsmidler medfører fare for skader. Ikke vask teleskoputtrekket i oppvaskmaskin, og ikke legg det i oppvaskvann.
- Fare for skader på grunn av rengjøringsprogrammet. Ikke rengjør teleskoputtrekket med kombidampovnens rengjøringsprogram.

1. Ta ut teleskoputtrekket.
2. Løsne riflemutteren.
3. Rengjør uttrekksskinnene med en fuktig klut. Ikke fjern smørefettet fra uttrekksskinnene. Rengjør dem helst når de er skjøvet inn.

Sette inn tilbehør i teleskoputtrekk

1. Sett tilbehøret riktig inn i uttrekksskinnene i teleskoputtrekket. Plasser tilbehøret foran den bakre bolten. **(bilde 3, 4)**
2. Til stekegryte eller GN-kokeinnsats: Bruk GN-adapter GN 010 330. **(bilde 5)**

   Merk: Stekegryten må kun brukes i innsettingshøyde 1.
3. Steketermometeret må kun brukes når stekevaren i innsettingshøyde 1 eller 2.

pl

Ważne wskazówki

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!

Ruszty wsuwane mogą się bardzo rozgrzać. Nigdy nie dotykać gorących rusztów wsuwanych. Zawsze odczekać, aż urządzenie ostygnie. Nie pozwalać dzieciom na zbliżanie się.

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!

Teleskopowy system do wsuwania blach bardzo się nagrzewa. Ostudzić piekarnik parowy z funkcją pieczenia przed wyjęciem teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach.

Uwaga!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez przechylenie wyposażenia, np. pojemnik do gotowania i ruszt podczas wsuwania do komory piekarnika.

Uwaga!

Ryzyko uszkodzeń przez program do czyszczenia. Nie czyścić teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach w programie czyszczenia piekarników parowych z funkcją pieczenia.

Wskazówki ogólne

Teleskopowy system pełnego wysuwania blach jest przystosowany do używania następujących części wyposażenia:

- Pojemnik do gotowania, nieperforowany:
- Pojemnik do gotowania, perforowany:
- Ruszt
- Brytfanna (tylko z adapterem GN 010 330)

Adaptera GN 010 330 używać tylko z akcesoriami do gotowania GN i brytfanną.

Czasy pieczenia pozostają bez zmian, czas nagrzewania piekarnika parowego z funkcją pieczenia może ulec lekkiemu wydłużeniu.

W celu użycia brytfanny, wsunąć teleskopowy system pełnego wysuwania blach na najniższy poziom. Włożyć adapter GN i ustawić na nim brytfannę.

Zdejmowanie rusztów wsuwanych

1. Do komory piekarnika włożyć ściereczkę do naczyń w celu zabezpieczenia stali nierdzewnej przed porysowaniem.
2. Odkręcić nakrętki radełkowe. **(rys. 1)**
3. Ruszty wsuwane odsunąć nieco w bok od śruby i wyciągnąć do przodu. **(rys. 1)**

Wkładanie teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia!

Przy podnoszeniu teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach boczne szyny do wysuwania blach ulegną gwałtownemu cofnięciu. Przed uzyciem należy całkowicie wsunąć teleskopowy system pełnego wysuwania blach, aż do zatrzaśnięcia.

Oba elementy teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach pasują tylko z lewej lub tylko z prawej strony. Szyny muszą dać się wyciągnąć do przodu.

1. Teleskopowy system pełnego wysuwania blach nasunąć z tyłu na sworzeń, a następnie zawiesić je z przodu. **(rys. 2)**
2. Dokręcić nakrętki radełkowane.

Wskazówka: W przypadku zgubienia nakrętki radełkowanej można ją zamówić jako część zamienną w naszym serwisie. Stosowanie nieoryginalnych nakrętek radełkowanych prowadzi do korozji w komorze piekarnika.

Wyjmowanie teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!

Teleskopowy system do wsuwania blach bardzo się nagrzewa. Ostudzić piekarnik parowy z funkcją pieczenia przed wyjęciem teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia!

Przy podnoszeniu teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach boczne szyny do wysuwania blach ulegną gwałtownemu cofnięciu. Przed wyjęciem należy całkowicie wsunąć teleskopowy system pełnego wysuwania blach, aż do zatrzaśnięcia.

1. Do komory piekarnika włożyć ściereczkę do naczyń w celu zabezpieczenia stali nierdzewnej przed porysowaniem.
2. Odkręcić nakrętki radełkowe.
3. Teleskopowy system pełnego wysuwania blach odsunąć nieco w bok od śruby i wyciągnąć do przodu.

Czyszczenie teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach

Uwaga!

- Ryzyko uszkodzeń przez stosowaniu agresywnych środków czystości. Teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach nie myć w zmywarce do naczyń i nie wkładać do wodzy z płukania.
- Ryzyko uszkodzeń przez program do czyszczenia. Nie czyścić teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach przy użyciu programu czyszczenia piekarnika parowego z funkcją pieczenia.

1. Wyjmowanie teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach.
2. Odkręcić nakrętki radełkowe.
3. Czyścić szyny do wysuwania blach wilgotną ścierecżką. Nie usuwać z szyn warstwy smaru, zaleca się czyścić szyny zsunięte.

Wkładanie wyposażenia do teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach

1. Poprawnie włożyć wyposażenie w szyny teleskopowego systemu pełnego wysuwania blach. Ustawić wyposażenie przed tylnym sworzniem. **(rys. 3, 4)**
2. W przypadku brytfanny lub wkładu do gotowania GN należy użyć adaptera GN 010 330. **(rys. 5)**

   Wskazówka: Brytfanny używać tylko na poziomie 1.
3. Termosondy do potraw używać tylko wtedy, gdy potrawa znajduje się na poziomie 1 lub 2.

pt

Instruções importantes

⚠ Perigo de queimaduras!

As grelhas de inserção ficam muito quentes. Nunca toque nas grelhas de inserção quentes. Deixe arrefecer sempre o aparelho. Mantenha as crianças afastadas.

⚠ Perigo de queimaduras!

O raile telescópico totalmente extensível fica muito quente. Antes de retirar o raile telescópico totalmente extensível, deixar arrefecer o forno combinado a vapor.

Atenção!

Perigo de danificação devido a enviesamento do acessório, p. ex., recipiente de cozedura e grelha, inserir no interior do aparelho.

Atenção!

Perigo de danificação através do programa de limpeza. Não lave o raile telescópico totalmente extensível no programa de limpeza do forno combinado a vapor.

Indicações gerais

O raile telescópico totalmente extensível é indicado para a utilização com os seguintes componentes:

- Recipiente de cozedura, não perfurado
- Recipiente de cozedura perfurado
- Grelha
- Assadeira (apenas com adaptador GN 010 330)

Utilize o adaptador GN GN 010 330 com peças intercaladas para cozinhar GN e assadeira.

Os tempos de cozedura permanecem inalterados, o tempo de aquecimento do forno combinado a vapor pode prolongar-se ligeiramente.

Em caso de utilização com raile telescópico totalmente extensível, coloque a assadeira no nível de inserção mais baixo. Inserir o adaptador GN e coloque a assadeira no adaptador GN.

Retirar a grelha de inserção

1. Coloque um pano da loiça no interior do aparelho, para evitar riscar o aço inoxidável.
2. Solte as porcas recartilhadas. **(Fig. 1)**
3. Afastar um pouco a grelha de inserção lateralmente do parafuso e retirar para a frente. **(Fig. 1)**

Colocar a peça telescópica desmontável

⚠ Perigo de ferimentos!

As calhas extensíveis laterais retrocedem repentinamente ao levantar o raile telescópico totalmente extensível. Antes de colocar, insira o raile telescópico totalmente extensível até encaixar por completo.

Os dois elementos do raile telescópico totalmente extensível só servem no lado direito ou no lado esquerdo. Tem de conseguir extrair as calhas extensíveis para a frente.

1. Insira o raile telescópico totalmente extensível na parte traseira no pino e, em seguida, engate à frente. **(Fig. 2)**
2. Aperte as porcas recartilhadas.

Nota: Se perder uma porca recartilhada, pode encomendá-la enquanto peça sobresselente na nossa Assistência Técnica. A utilização de porcas recartilhadas não originais pode ocasionar corrosão no interior do aparelho.

Remover a peça telescópica desmontável

⚠ Perigo de queimaduras!

O raile telescópico totalmente extensível fica muito quente. Antes de retirar o raile telescópico totalmente extensível, deixar arrefecer o forno combinado a vapor.

⚠ Perigo de ferimentos!

As calhas extensíveis laterais retrocedem repentinamente ao levantar a peça telescópica desmontável. Antes da remoção, insira a peça telescópica desmontável até encaixar completamente.

1. Coloque um pano da loiça no interior do aparelho, para evitar riscar o aço inoxidável.
2. Solte as porcas recartilhadas.
3. Afastar um pouco o raile telescópico totalmente extensível lateralmente do parafuso e retirar para a frente.

Limpar a peça telescópica desmontável

Atenção!

- Perigo de danos devido a produto de limpeza agressivo. Não lave o raile telescópico totalmente extensível na máquina, nem o coloque em água de lavagem.
- Risco de danos através do programa de limpeza. Não limpe o raile telescópico totalmente extensível no programa de limpeza do forno combinado a vapor.

1. Remova o raile telescópico totalmente extensível.
2. Solte a porca recartilhada.
3. Limpe as calhas extensíveis com um pano húmido. Não remova a massa lubrificante nas calhas extensíveis, lave de preferência com as calhas inseridas.

Colocar o acessório no raile telescópico totalmente extensível

1. Colocar o acessório corretamente nas calhas extensíveis do raile telescópico totalmente extensível. Posicionar o acessório à frente do pino traseiro. **(Fig. 3, 4)**
2. Para a assadeira ou as peças intercaladas para cozinhar GN, utilize o adaptador GN 010 330. **(Fig. 5)**

   Nota: Utilize a assadeira apenas no nível de inserção 1.
3. Utilize a sonda térmica apenas se os alimentos se encontrarem no nível de inserção 1 ou 2.

ro

Observații importante

⚠ Pericol de arsuri!

Grătarele electrice se înfierbântă puternic. Nu atingeți niciodată grătarele electrice fierbinți. Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească. Țineți copiii la distanță.

⚠ Pericol de arsuri!

Suporturile telescopice complet extensibile se înfierbântă puternic. Lăsați cuptorul cu aburi să se răcească înainte de a scoate suporturile telescopice complet extensibile.

Atenție!

Pericol de deteriorare din cauza marginilor accesoriilor, de exemplu, la socaterea din cuptor a vaselor de gătit şi grătarului.

Atenție!

Pericol de deteriorare din cauza programului de curățare. Nu curățați suporturile telescopice complet extensibile cu programul de curățare al cuptorului cu aburi.

Indicații generale

Suporturile telescopice complet extensibile sunt adecvate pentru utilizarea cu următoarele componente:

- vasul de gătit, neperforat
- vasul de gătit, perforat
- grătarul
- tigăi (numai cu un adaptor GN 010 330)

Utilizați adaptorul GN GN 010 330 cu vasele de gătit GN şi cu tigăi.

Duratele de preparare rămân nemodificate, însă durata de încălzire a cuptorului cu aburi se poate prelungi puțin.

Aşezați tigăile numai pe nivelul cel mai de jos dacă le utilizați împreună cu suporturile telescopice complet extensibile. Aplicați adaptorul GN şi aşezați tigaia pe acesta.

Scoaterea grătarelor electrice

1. Pentru a proteja suprafața din oțel inoxidabil împotriva zgârierii, introduceți un prosop de bucătărie în interiorul cuptorului.
2. Slăbiți piulițele moletate. **(figura 1)**
3. Trageți uşor în afară grătarele electrice de pe partea şurubului şi scoateți-le trăgându-le în față. **(figura 1)**

Introducerea suporturilor telescopice complet extensibile

⚠ Pericol de rănire!

La ridicarea suporturilor telescopice complet extensibile, şinele telescopice laterale se retrag brusc. Înainte de a introduce suporturile telescopice complet extensibile, împingeți-le complet până când se fixează în poziție.

Cele două elemente ale suporturilor telescopice complet extensibile se poat deplasa numai spre dreapta sau spre stânga. Şinele telescopice trebuie să se poată trage în față.

1. Aşezați suporturile telescopice complet extensibile pe partea posterioară a bolțurilor, apoi suspendați-le în față. **(figura 2)**
2. Strângeți ferm piulițele moletate.

Indicație: Dacă pierdeți o piuliță moletată, puteți să o comandați ulterior ca piesă de schimb de la unitatea de service abilitată. Utilizarea de piulițe moletate neoriginale determină apariția coroziunii în interiorul cuptorului.

Extragerea suporturilor telescopice complet extensibile

⚠ Pericol de arsuri!

Suporturile telescopice complet extensibile se înfierbântă puternic. Lăsați cuptorul cu aburi să se răcească înainte de a scoate suporturile telescopice complet extensibile.

⚠ Pericol de rănire!

La ridicarea suporturilor telescopice complet extensibile, şinele telescopice laterale se retrag brusc. Înainte de a extrage suporturile telescopice complet extensibile, împingeți-le complet până când se fixează în poziție.

1. Pentru a proteja suprafața din oțel inoxidabil împotriva zgârierii, introduceți un prosop de bucătărie în interiorul cuptorului.
2. Slăbiți piulițele moletate.
3. Trageți uşor în afară suporturile telescopice complet extensibile de pe partea şurubului şi scoateți-le trăgându-le în față.

Curățarea suporturilor telescopice complet extensibile

Atenție!

- Pericol de deteriorare din cauza curățării agresive. Nu curățați suporturile telescopice complet extensibile în maşina de spălat vase sau în apa de clătire a vaselor.
- Pericol de deteriorare din cauza programului de curățare. Nu curățați suporturile telescopice complet extensibile cu programul de curățare al cuptorului cu aburi.

1. Extrageți suporturile telescopice complet extensibile.
2. Slăbiți piulițele moletate.
3. Curățați cu o lavetă moale şinele telescopice. Nu îndepărtați vaselina de lubrifiere de pe şinele de deplasare; cel mai bine este să le curățați în poziție introdusă.

Introducerea accesoriilor în suporturile telescopice complet extensibile

1. Introduceți corect accesoriul în şinele telescopice ale suporturilor telescopice complet extensibile. Poziționați accesoriul în fața bolțurilor posterioare. **(figura 3, 4)**
2. Pentru cratițe sau vase de gătit GN utilizați adaptorul GN GN 010 330. **(figura 5)**

   Indicație: Aşezați cratițele numai pe nivelul 1.
3. Utilizați senzorul de temperatură interioare numai dacă preparatul este aşezat pe nivelul 1 sau 2.

ru

Важные указания

⚠ Опасность ожога!

Выдвижные решетки очень сильно нагреваются. Не прикасайтесь к раскаленным выдвижным решеткам. Всегда давайте прибору остыть. Не подпускайте детей близко к прибору.

⚠ Опасность ожога!

Направляющие с полным выдвижением очень сильно нагреваются. Перед снятием направляющих с полным выдвижением дайте духовому шкафу-пароварке остыть.

Внимание!

Опасность повреждения из-за смещения принадлежностей, например, лотка или решётки, при установке в рабочую камеру.

Внимание!

Опасность повреждения в ходе выполнения программы очистки. Не очищайте направляющие с полным выдвижением в режиме очистки духового шкафа-пароварки.

Общие указания

Направляющие с полным выдвижением подходят для использования со следующими компонентами:

- лоток без отверстий;
- лоток с отверстиями;
- решетка;
- жаровня (только с GN-адаптером 010 330).

Используйте GN-адаптер GN 010 330 с паровыми секциями GN и жаровней.

Время приготовления не изменяется, время нагрева духового шкафа-пароварки может немного измениться.

Для использования с жаровней устанавливайте направляющие с полным выдвижением только на самый нижний уровень. Вставьте GN-адаптер и поставьте на него жаровню.

Снятие выдвижных решеток

1. Положите кухонное полотенце на дно рабочей камеры во избежание оцарапывания нержавеющей стали.
2. Отверните гайки с накаткой. **(рис. 1)**
3. Потяните выдвижные решетки в сторону винта и вытяните вперед. **(рис. 1)**

Установка направляющих с полным выдвижением

⚠ Опасность травмирования!

При поднимании направляющих с полным выдвижением боковые выдвижные направляющие неожиданно съезжают назад. Перед установкой задвиньте направляющие с полным выдвижением полностью до фиксации.

Оба направляющих элемента с полным выдвижением подходят только для левой и правой сторон соответственно. Выдвижные направляющие должны выдвигаться вперед.

1. Прикрутите направляющие с полным выдвижением сзади на болты, затем повесьте спереди. **(рис. 2)**
2. Заверните гайки с накаткой.

Указание: Если гайка с накаткой потеряны, вы можете заказать новые на замену в нашей сервисной службе. Использование неоригинальных гайки с накаткой приводит к появлению ржавчины в рабочей камере.

Снятие направляющих с полным выдвижением

⚠ Опасность ожога!

Направляющие с полным выдвижением очень сильно нагреваются. Перед снятием направляющих с полным выдвижением дайте духовому шкафу-пароварке остыть.

⚠ Опасность травмирования!

При поднимании направляющих с полным выдвижением боковые выдвижные направляющие неожиданно съезжают назад. Перед снятием задвиньте направляющие с полным выдвижением полностью до фиксации.

1. Положите кухонное полотенце на дно рабочей камеры во избежание оцарапывания нержавеющей стали.
2. Отверните гайки с накаткой.
3. Потяните направляющие с полным выдвижением в сторону винта и вытяните вперед.

Очистка направляющих с полным выдвижением

Внимание!

- Опасность повреждения агрессивными чистящими средствами. Не мойте направляющие с полным выдвижением в посудомоечной машине и не кладите их в воду для очистки.
- Опасность повреждения в ходе выполнения программы очистки. Не очищайте направляющие с полным выдвижением в режиме очистки духового шкафа-пароварки.

1. Снимите направляющие с полным выдвижением.
2. Отверните гайку с накаткой.
3. Протрите выдвижные направляющие влажной салфеткой. Запрещается производить очистку элементов, когда они выдвинуты, чтобы не удалить с них смазку. Лучше всего очищать выдвижные элементы в установленном состоянии.

Установка принадлежностей в направляющие с полным выдвижением

1. Правильно установите принадлежности в направляющие с полным выдвижением. Разместите принадлежности перед задними штифтами. **(рис. 3, 4)**
2. Для жаровни или паровых секций GN используйте GN-адаптер GN 010 330. **(рис. 5)**

   Указание: Используйте жаровню только на уровне установки 1.
3. Используйте термометр для мяса только в том случае, если блюдо располагается на 1 или 2 уровне установки.

sk

Dôležité pokyny

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!

Zasúvacie rošty sa veľmi zohrejú. Nikdy sa nedotýkajte horúcich zasúvacích roštov. Vždy nechajte spotrebič vychladnúť. Deti udržujte v bezpečnej vzdialenosti.

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!

Teleskopické vysúvacie koľajničky sa veľmi zohrejú. Pred vybratím teleskopických vysúvacích koľajničiek nechajte parnú rúru vychladnúť.

Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia spriečením príslušenstva, napr. nádoby na varenie alebo roštu, pri zasúvaní do vnútorného priestoru.

Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia programom čistenie. Teleskopické vysúvacie koľajničky nečistite pomocou programu čistenia parnej rúry.

Všeobecné upozornenia

Teleskopické vysúvacie koľajničky sú vhodné na používanie s týmito komponentmi:

- Varná nádoba, nedierovaná
- Varná nádoba, dierovaná
- Rošt
- Pekáč (len s adaptérom GN 010 330)

Používajte adaptér GN 010 330 s varnými vložkami GN a pekáčom.

Časy pečenia zostanú nezmenené, čas rozohrievania parnej rúry sa môže mierne predĺžiť.

Pri použití s teleskopickými vysúvacími koľajničkami vložte pekáč na najnižšiu úroveň zasunutia. Vložte GN adaptér a pekáč dajte na GN adaptér.

Vybratie zasúvacích roštov

1. Do vnútorného priestoru položte utierku, aby bola nehrdzavejúca oceľ chránená pred poškriabaním.
2. Uvoľnite vrúbkované matice. **(obrázok 1)**
3. Zasúvacie rošty zboku mierne odtiahnite od skrutky a vytiahnite dopredu. **(obrázok 1)**

Vkladanie teleskopických vysúvacích koľajničiek

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

Bočné vysúvacie koľajničky sa pri nadvihnutí teleskopického vysúvacieho systému náhle posunú dozadu. Teleskopické vysúvacie koľajničky pred vložením úplne zasuňte tak, aby zapadli.

Obidva prvky teleskopických vysúvacích koľajničiek sa hodia len doprava alebo doľava. Vysúvacie koľajničky sa musia dať vytiahnuť dopredu.

1. Teleskopické vysúvacie koľajničky na zadnej strane zasuňte na čap, potom vpredu zaveste. **(obrázok 2)**
2. Utiahnite vrúbkované matice.

Upozornenie: Ak stratíte vrúbkovanú maticu, môžete si ju doobjednať v našom zákazníckom servise ako náhradnú súčiastku. Používanie neoriginálnych vrúbkovaných matíc vedie ku korózii vo vnútornom priestore.

Vyberanie teleskopických vysúvacích koľajničiek

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!

Teleskopické vysúvacie koľajničky sa veľmi zohrejú. Pred vybratím teleskopických vysúvacích koľajničiek nechajte parnú rúru vychladnúť.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

Bočné vysúvacie koľajničky sa pri nadvihnutí teleskopického vysúvacieho systému náhle posunú dozadu. Teleskopické vysúvacie koľajničky pred vybratím úplne zasuňte tak, aby zapadli.

1. Do vnútorného priestoru položte utierku, aby bola nehrdzavejúca oceľ chránená pred poškriabaním.
2. Uvoľnite vrúbkované matice.
3. Teleskopické vysúvacie koľajničky zboku mierne odtiahnite od skrutky a vytiahnite dopredu.

Čistenie teleskopických vysúvacích koľajničiek

Pozor!

- Nebezpečenstvo poškodenia agresívnymi čističmi. Teleskopické vysúvacie koľajničky neumývajte v umývačke riadu a nedávajte ich do vody.
- Nebezpečenstvo poškodenia programom čistenie. Teleskopické vysúvacie koľajničky nečistite pomocou programu čistenia parnej rúry.

1. Vyberte teleskopické vysúvacie koľajničky.
2. Uvoľnite vrúbkované matice.
3. Vysúvacie koľajničky vyčistite vlhkou handrou. Neodstraňujte mastiaci tuk z vysúvacích koľajničiek, čistite ich zasunuté.

Vkladanie príslušenstva do teleskopických vysúvacích koľajničiek

1. Príslušenstvo správne vložte do koľajničiek teleskopického vysúvacieho systému. Príslušenstvo umiestnite pred zadné čapy. **(obrázok 3, 4)**
2. Pri pekáči alebo varných vložkách GN používajte GN adaptér GN 010 330. **(obrázok 5)**

   Upozornenie: Pekáč používajte iba na úrovni zasunutia 1.
3. Teplotnú sondu používajte iba vtedy, ak sa pokrm nachádza na úrovni zasunutia 1 alebo 2.

sl

Pomembni napotki

⚠ Nevarnost opeklin!

Rešetke za vstavljanje se močno segrejejo. Nikoli se ne dotikajte vročih rešetk za vstavljanje. Vedno počakajte, da se aparat ohladi. Otrokom ne dovolite v bližino.

⚠ Nevarnost opeklin!

Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek se močno segreje. Pred odstranjevanjem teleskopskega izvlečnega vodila za popolni izvlek počakajte, da se parna pečica ohladi.

Pozor!

Nevarnost poškodb, če se pribor, npr. pekač in rešetka, zatakne med vstavljanjem v notranjost pečice.

Pozor!

Nevarnost poškodb zaradi programa čiščenja. Teleskopskega vodila za popolni izvlek ne čistite s programom čiščenja parne pečice.

Splošna navodila

Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek je primerno za uporabo z naslednjimi komponentami:

- Neperforirani pekač
- Perforirani pekač
- Rešetka
- Pekač (samo z GN adapterjem 010 330)

Z GN nastavki za dušenje in pekačem uporabljajte GN adapter GN 010 330.

Čas priprave se ne spremeni, čas segrevanja parne pečice pa se lahko nekoliko podaljša.

Če uporabljate pekač s teleskopskim izvlečnim vodilom za popolni izvlek, ga vstavite le na spodnjo raven vstavljanja. Vstavite GN adapter in pekač položite na GN adapter.

Odstranjevanje rešetk za vstavljanje

1. V notranjost pečice položite kuhinjsko krpo, da zaščitite nerjaveče jeklo pred praskami.
2. Odvijte narebričene matice. **(slika 1)**
3. Rešetke za vstavljanje nekoliko potegnite vstran z vijaka in jih izvlecite naprej. **(slika 1)**

Namestitev teleskopskih izvlečnih vodil za popolni izvlek

⚠ Nevarnost telesnih poškodb!

Ko privzdignete teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek, stranska izvlečna vodila nenadoma skočijo nazaj. Pred vstavljanjem potisnite teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek do konca navznoter, da se zaskoči.

Elementa teleskopskega izvlečnega vodila za popolni izvlek se prilegata samo na desno ali levo stran. Izvlečna vodila mora biti mogoče izvleči naprej.

1. Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek na zadnji strani potisnite na zatič, nato ga spredaj obesite. **(slika 2)**
2. Privijte narebričene matice.

Opomba: Če se narebričena matica izgubi, jo lahko naročite kot nadomestni del na našem pooblaščenem servisu. Uporaba neoriginalnih narebričenih matic povzroči korozijo v notranjosti pečice.

Odstranjevanje teleskopskih izvlečnih vodil za popolni izvlek

⚠ Nevarnost opeklin!

Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek se močno segreje. Pred odstranjevanjem teleskopskega izvlečnega vodila za popolni izvlek počakajte, da se parna pečica ohladi.

⚠ Nevarnost telesnih poškodb!

Ko privzdignete teleskopska izvlečna vodila za popolni izvlek, stranska izvlečna vodila nenadoma skočijo nazaj. Pred odstranjevanjem potisnite teleskopska izvlečna vodila za popolni izvlek do konca navznoter, da se zaskočijo.

1. V notranjost pečice položite kuhinjsko krpo, da zaščitite nerjaveče jeklo pred praskami.
2. Odvijte narebričene matice.
3. Teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek nekoliko potegnite vstran z vijaka in ga izvlecite naprej.

Čiščenje teleskopskih izvlečnih vodil za popolni izvlek

Pozor!

- Nevarnost poškodb zaradi agresivnih čistil. Teleskopskega izvlečnega vodila za popolni izvlek ne čistite v pomivalnem stroju in ga ne namakajte v vodi za pomivanje.
- Nevarnost poškodb zaradi programa čiščenja. Teleskopskega vodila za popolni izvlek ne čistite s programom čiščenja parne pečice.

1. Odstranite teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek.
2. Odvijte narebričeno matico.
3. Izvlečna vodila očistite z vlažno krpo. Z izvlečnih vodil ne odstranjujte maziva, najbolje je, da jih očistite, ko so vstavljena.

Vstavljanje pribora na teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek

1. Pribor pravilno vstavite v teleskopsko izvlečno vodilo za popolni izvlek. Pribor namestite pred zadnji zatič. **(slika 3, 4)**
2. Za pekač ali nastavke za dušenje GN uporabite GN adapter GN 010 330. **(slika 5)**

   Opomba: Pekač uporabljajte samo na ravni vstavljanja 1.
3. Termosondo uporabljajte samo, ko so živila na ravni vstavljanja 1 ali 2.

sr

Važne preporuke

⚠ Opasnost od opekotina!

Uvlačeće rešetke se veoma zagrevaju. Nikada ne dodirujte vruće uvlačeće rešetke. Uvek sačekajte da se uređaj ohladi. Udaljite decu.

⚠ Opasnost od opekotina!

Teleskopski deo za potpuno izvlačenje se veoma zagreva. Pre vađenja teleskopskog dela za potpuno izvlačenje sačekajte da se parna rerna ohladi.

Oprez!

Opasnost od oštećenja usled zaglavljivanja pribora prilikom ubacivanja u pećnicu, npr. posude za pripremanje hrane i rešetke.

Oprez!

Opasnost od oštećenja usled programa čišćenja. Teleskopski deo za potpuno izvlačenje nemojte čistiti u programu čišćenja parne rerne.

Opšte napomene

Teleskopski deo za potpuno izvlačenje je pogodan za upotrebu sa sledećim komponentama:

- Posuda za pripremu hrane, bez rupa
- Posuda za pripremu hrane, sa rupama
- Rešetka
- Pekač (samo sa GN adapterom 010 330)

GN adapter GN 010 330 koristite samo sa GN umecima za pripremu hrane sa pekačem.

Vremena za pripremanje ostaju nepromenjena, vreme zagrevanja parne rerne može se malo produžiti.

Za korišćenje sa teleskopskim delom za potpuno izvlačenje, ubacite pekač samo u donji nivo za ubacivanje. Postavite GN adapter i stavite pekač na GN adapter.

Skidanje uvlačećih rešetki

1. U pećnicu stavite krpu za sudove da biste nerđajući čelik zaštitili od grebanja.
2. Otpustite nareckane matice. **(slika 1)**
3. Rešetke malo povucite bočno sa zavrtnja i izvucite ih povlačenjem napred. **(slika 1)**

Postaviti teleskopski deo za potpuno izvlačenje

⚠ Opasnost od povrede!

Bočne šine za izvlačenje prilikom podizanja teleskopskog dela za potpuno izvlačenje neočekivano odskaču. Pre umetanja, teleskopski deo za potpuno izvlačenje ugurajte u potpunosti do uleganja.

Dva elementa teleskopskog dela za potpuno izvlačenje odgovaraju samo za desnu ili levu stranu. Šine za izvlačenje moraju da se izvlače napred.

1. Teleskopski deo za potpuno izvlačenje sa zadnje strane gurnite na klin i okačite ga sa prednje strane. **(slika 2)**
2. Pritegnite nareckane matice.

Napomena: Ukoliko se izgubi neka od nareckanih matica, možete je poručiti kao rezervni deo preko našeg korisničkog servisa. Upotreba neoriginalnih nareckanih matica vodi do korozije u pećnici.

Izvući teleskopski deo za potpuno izvlačenje

⚠ Opasnost od opekotina!

Teleskopski deo za potpuno izvlačenje se veoma zagreva. Pre vađenja teleskopskog dela za potpuno izvlačenje sačekajte da se parna rerna ohladi.

⚠ Opasnost od povrede!

Bočne šine za izvlačenje prilikom podizanja teleskopskog dela za potpuno izvlačenje neočekivano odskaču. Pre vađenja, teleskopski deo za potpuno izvlačenje ugurajte u potpunosti do uleganja.

1. U pećnicu stavite krpu za sudove da biste nerđajući čelik zaštitili od grebanja.
2. Otpustite nareckane matice.
3. Teleskopski deo za potpuno izvlačenje malo povucite bočno sa zavrtnja i izvucite ga povlačenjem napred.

Očistiti teleskopski deo za potpuno izvlačenje

Oprez!

- Opasnost od oštećenja usled agresivnih sredstava za čišćenje. Teleskopski deo za potpuno izvlačenje nemojte čistiti u mašini za pranje sudova i ne potapajte ga u vodu za pranje.
- Opasnost od oštećenja usled programa čišćenja. Teleskopski deo za potpuno izvlačenje nemojte čistiti u programu čišćenja parne rerne.

1. Izvucite teleskopski deo za potpuno izvlačenje.
2. Otpustite nareckanu maticu.
3. Šine za izvlačenje očistite vlažnom krpom. Ne uklanjajte mast za podmazivanje na šinama za izvlačenje, najbolje je da ih čistite dok su ugurane.

Postavljanje pribora u teleskopski deo za potpuno izvlačenje

1. Pribor pravilno postavite u šine za izvlačenje teleskopskog dela za potpuno izvlačenje. Pribor pozicionirajte ispred zadnjih klinova. **(slika 3, 4)**
2. Za pekač ili GN umetke za pripremu hrane koristite GN adapter GN 010 330. **(slika 5)**

   Napomena: Pekač koristite samo na nivou za ubacivanje 1.
3. Senzor temperature jezgra koristite samo ako se sastojci za kuvanje nalaze na nivou za ubacivanje 1 ili 2.

sv

Viktigt att observera

⚠ Risk för brännskador!!

Gallren blir jättevarma. Ta aldrig på heta galler. Låt alltid enheten svalna. Håll barnen borta.

⚠ Risk för brännskador!!

Teleskoputdragsskenorna blir jättevarma.Låt kombiugnen svalna innan du tar ur teleskoputdragsskenorna.

Obs!

Skadrisk pga. kantrande tillbehör som t.ex. bleck och galler vid ugnsinsättning.

Obs!

Skaderisk pga. rengöringsprogram.Rengör inte teleskoputdragsskenorna med kombiångugnens rengöringsprogram.

Allmänna anvisningar

Teleskoputdragsskenorna är bara avsedda för användning med följande komponenter:

- Operforerat bleck
- Perforerat bleck
- Galler
- Stekgryta (bara med GN-Adapter 010 330)

Använd GN-adapter GN 010 330 till stekgryta och GN-bleck.

Tillagningstiderna förblir oförändrade, kombiugnens uppvärmningstid kan bli något längre.

Sätt in teleskoputdragsskenorna på understa falsen när du använder stekgrytan. Sätt i GN-adaptern och ställ stekgrytan på GN-adaptern.

Ta ur ugnsstegarna

1. Lägg en diskhandduk i ugnsutrymmet för att skydda de rostfria ytorna mot repor.
2. Lossa de räfflade muttrarna. **(bild 1)**
3. Dra ugnsstegen lite åt sidan från skruven och dra ut den framåt. **(bild 1)**

Sätta i teleskoputdragsskenorna

⚠ Risk för personskador!!

Sidoutdragsskenorna åker tillbaka plötsligt när du lyfter teleskoputdragsskenorna. Skjut in teleskoputdragsskenorna helt så att de snäpper fast innan du sätter i dem.

Teleskoputdragsskenornas båda delar passar antingen till höger eller vänster. Utdragsskenorna ska gå att dra rakt ut.

1. Skjut på teleskoputdragsskenorna baktill på skruvarna, haka sedan på framtill. **(bild 2)**
2. Dra åt de räfflade muttrarna.

Anvisning: Tappar du bort någon av de räfflade muttrarna, så kan du beställa den som reservdel hos service. Använder du inte de räfflade originalmuttrarna, så kan du få korrosion i ugnsutrymmet.

Ta ur teleskoputdragsskenorna

⚠ Risk för brännskador!!

Teleskoputdragsskenorna blir jättevarma.Låt kombiugnen svalna innan du tar ur teleskoputdragsskenorna.

⚠ Risk för personskador!

Sidoutdragsskenorna åker tillbaka plötsligt när du lyfter teleskoputdragsskenorna. Skjut in teleskoputdragsskenorna helt så att de snäpper fast innan du tar ur dem.

1. Lägg en diskhandduk i ugnsutrymmet för att skydda de rostfria ytorna mot repor.
2. Lossa de räfflade muttrarna.
3. Dra teleskoputdragsskenorna lite åt sidan från skruven och dra ut dem framåt.

Rengöra teleskoputdragsskenorna

Obs!

- Skaderisk pga. kraftiga rengöringsmedel. Maskindiska inte teleskoputdragsskenorna och lägg dem inte i diskvattnet.
- Skaderisk pga. rengöringsprogram. Rengör inte teleskoputdragsskenorna med kombiångugnens rengöringsprogram.

1. Ta ur teleskoputdragsskenorna.
2. Lossa de räfflade muttrarna.
3. Rengör utdragsskenorna med fuktad trasa. Ta inte bort smörjfettet på utdragsskenorna, rengör dem helst hopskjutna.

Sätta i tillbehör i teleskoputdragsskenorna

1. Sätt i tillbehöret rätt i teleskoputdragsskenorna. Placera tillbehöret framför bakre skruven. **(bild 3, 4)**
2. Använd GN-adapter GN 010 330 till stekgryta och GN-bleck. **(bild 5)**

   Anvisning: Använd bara stekgrytan på fals 1.
3. Använd bara stektermometer när maten är på fals 1 eller 2.

tr

Önemli açıklamalar

⚠ Yanma tehlikesi!

Sürgülü ızgaralar çok ısınır. Sıcak sürgülü ızgaralara kesinlikle dokunulmamalıdır. Cihaz her zaman soğumaya bırakılmalıdır. Çocuklar uzak tutulmalıdır.

⚠ Yanma tehlikesi!

Teleskopik dağıtıcı çok ısınır. Teleskopik dağıtıcıyı çıkarmadan önce buharlı fırın soğumaya bırakılmalıdır.

Dikkat!

Pişirme kabı ve tel ızgara gibi aksesuarların pişirme bölümüne itilmesi sırasında kıvrılması nedeniyle hasar tehlikesi.

Dikkat!

Temizleme programı nedeniyle hasar tehlikesi. Teleskopik dağıtıcı buharlı fırının temizleme programında temizlenmemelidir.

Genel bilgi ve uyarılar

Teleskopik dağıtıcı aşağıdaki bileşenlerle birlikte kullanılmaya uygundur:

- Pişirme kabı, deliksiz
- Pişirme kabı, delikli
- Tel ızgara
- Kızartma tenceresi (yalnızca GN adaptörü 010 330 ile)

GN adaptörü 010 330 GN pişirme grubu ve kızartma tenceresi ile kullanılmalıdır.

Pişirme süreleri değişmez, buharlı fırının ısıtma süresi çok az uzayabilir.

Teleskopik dağıtıcıyla birlikte kullanmak için kızartma tenceresi yalnızca en alt yerleştirme seviyesine yerleştirilmelidir. GN adaptörü yerleştirilmeli ve kızartma tenceresi GN adaptörü üzerine yerleştirilmelidir.

Sürgülü ızgaraların çıkarılması

1. Paslanmaz çeliği çizilmelerden korumak için pişirme bölümüne bir bulaşık bezi koyulmalıdır.
2. Kilitleme somunu açılmalıdır. **(Resim 1)**
3. Sürgülü ızgaralar hafifçe vidanın kenarına çekilmeli ve öne doğru çıkarılmalıdır. **(Resim 1)**

Teleskopik dağıtıcının yerleştirilmesi

⚠ Yaralanma tehlikesi!

Yan çekme rayları, teleskopik dağıtıcının kaldırılması sırasında aniden geri gelir. Yerleştirmeden önce teleskopik dağıtıcı yerine oturana kadar tamamen içeri itilmelidir.

Teleskopik dağıtıcının her iki elemanı yalnızca sağa veya sola uyar. Çekme rayları öne doğru çekilerek çıkartılmalıdır.

1. Teleskopik dağıtıcının arka tarafı cıvata üzerine kaydırılmalı, ardından öne asılmalıdır. **(Resim 2)**
2. Kilitleme somunları sıkılmalıdır.

Bilgi: Bir tırtıllı somun kaybolmuşsa, bunu yedek parça olarak müşteri hizmetlerinden sipariş edebilirsiniz. Orijinal olmayan tırtıllı somunların kullanılması pişirme bölümünde korozyona neden olur.

Teleskopik dağıtıcının çıkarılması

⚠ Yanma tehlikesi!

Teleskopik dağıtıcı çok ısınır. Teleskopik dağıtıcıyı çıkarmadan önce buharlı fırın soğumaya bırakılmalıdır.

⚠ Yaralanma tehlikesi!

Yan çekme rayları, teleskopik dağıtıcının kaldırılması sırasında aniden geri geliyor. Dışarı çıkarmadan önce teleskopik dağıtıcıyı yerine oturana kadar tamamen içeri itiniz.

1. Paslanmaz çeliği çizilmelerden korumak için pişirme bölümüne bir bulaşık bezi koyulmalıdır.
2. Kilitleme somunu açılmalıdır.
3. Teleskopik dağıtıcı hafifçe vidanın kenarına çekilmeli ve öne doğru çıkarılmalıdır.

Teleskopik dağıtıcının temizlenmesi

Dikkat!

- Agresif temizleyiciler nedeniyle hasar tehlikesi. Teleskopik dağıtıcı bulaşık makinesinde temizlenmemeli ve deterjanlı suya koyulmamalıdır.
- Temizleme programı nedeniyle hasar tehlikesi. Teleskopik dağıtıcı buharlı fırının temizleme programında temizlenmemelidir.

1. Teleskopik dağıtıcı çıkarılmalıdır.
2. Tırtıllı somun sökülmelidir.
3. Çekme rayları nemli bir bezle temizlenmelidir. Çekme raylarının üzerindeki yağlama gresi temizlenmemelidir, tercihen çekme rayları içeri sürülü şekildeyken temizlenmelidir.

Aksesuarın teleskopik dağıtıcıya yerleştirilmesi

1. Aksesuar teleskopik dağıtıcının çekme raylarına doğru şekilde yerleştirilmelidir. Aksesuar arka cıvatanın önüne konumlandırılmalıdır. **(Resim 3, 4)**
2. Kızartma tenceresi veya GN pişirme grubu için GN 010 330 GN adaptörü kullanılmalıdır. **(Resim 5)**

   Bilgi: Kızartma tenceresi yalnızca düzey 1'de kullanılmalıdır.
3. Merkez sıcaklık sensörü ancak pişirilecek yiyecek düzey 1 veya 2'deyken kullanılmalıdır.

uk

Важливі вказівки

⚠ Небезпека опіків!

Висувні решітки дуже сильно нагріваються. Не торкайтеся гарячих висувних решіток. Завжди давайте приладу охолонути. Не підпускайте дітей до приладу.

⚠ Небезпека опіків!

Телескопічна напрямна дуже сильно нагрівається. Перед вийманням телескопічної напрямної дайте шафі-пароварці охолонути.

Увага!

Небезпека пошкодження при встановленні у робочу камеру через перекошення приладдя, наприклад, дека та решітки.

Увага!

Небезпека пошкодження через програму очищення. Не очищуйте телескопічну напрямну у програмі очищення шафи-пароварки.

Загальні вказівки

Телескопічна напрямна придатна для використання з наступними компонентами:

- Деко, неперфороване
- Деко, перфороване
- Решітка
- Жаровня (лише з адаптером GN 010 330)

Використовуйте лише адаптер GN 010 330 з приладдям для готування GN та жаровнею.

Час приготування залишається без змін, час розігрівання шафи-пароварки можна легко подовжити.

Для використання з телескопічною напрямною вставте жаровню на найнижчий рівень встановлення. Вкладіть адаптер GN та поставте на нього жаровню.

Знімання висувної решітки

1. Покладіть рушник для посуду в робочу камеру, щоб захистити високоякісну сталь від подряпин.
2. Викрутіть рифлені гайки. **(мал. 1)**
3. Відтягніть вставну решітку трохи вбік від гвинтів і потягніть вперед. **(мал. 1)**

Встановлення телескопічних напрямних

⚠ Небезпека травмування!

При підніманні телескопічної напрямної бокові висувні рейки раптово переміщуються назад. Перед встановленням повністю вставте телескопічну напрямну до фіксації.

Обидва елементи телескопічної напрямної підходять лише праворуч або ліворуч. Висувні рейки можна висувати вперед.

1. Вставте телескопічну напрямну на гвинти на задній стінці, потім навісьте її спереду. **(мал. 2)**
2. Загвинтіть рифлені гайки.

Вказівка: Якщо рифлена гайка з підкладною шайбою загубиться, можна замовити її як запчастину в нашій сервісній службі. При використанні неоригінальних рифлених гайок в робочій камері виникає корозія.

Виймання телескопічних напрямних

⚠ Небезпека опіків!

Телескопічна напрямна дуже сильно нагрівається. Перед вийманням телескопічної напрямної дайте шафі-пароварці охолонути.

⚠ Небезпека травмування!

При підніманні телескопічних напрямних бокові висувні рейки раптово переміщуються назад. Перед вийманням телескопічну напрямну повністю вставте до фіксації.

1. Покладіть рушник для посуду в робочу камеру, щоб захистити високоякісну сталь від подряпин.
2. Викрутіть рифлені гайки.
3. Відтягніть телескопічну напрямну трохи вбік від гвинтів і потягніть вперед.

Очищення телескопічної напрямної

Увага!

- Небезпека пошкодження агресивним очисником. Телескопічну напрямну не можна чистити у посудомийній машині і класти у воду для миття.
- Небезпека пошкодження через програму очищення. Не очищуйте телескопічну напрямну у програмі очищення шафи-пароварки.

1. Вийміть телескопічну напрямну.
2. Відкрутіть рифлену гайку.
3. Очистіть висувні рейки вологим рушником. Забороняється очищувати висувні рейки, коли вони висунуті, щоб не видалити з них густе мастило. Найкраще очищувати їх у складеному стані.

Встановлення приладдя у телескопічну напрямну

1. Правильно вставте приладдя у висувні рейки телескопічної напрямної. Розташуйте приладдя перед задніми болтами. **(мал. 3, 4)**
2. Для жаровні або приладдя для готування GN використовуйте адаптер GN 010 330. **(мал. 5)**

   Вказівка: Встановлюйте жаровню лише на рівень встановлення 1.
3. Використовуйте температурний датчик, лише якщо страва встановлена на рівні встановлення 1 або 2.

zh

重要说明

⚠ 有烫伤危险!

烹饪层支架的温度会变得非常高。切勿触摸高温状态下的烹饪层支架。请务必让电器自行冷却。请将儿童留在安全距离以外。

⚠ 有烫伤危险!

完全伸展套管伸缩架的温度会变得很高。 请等待蒸汽烤箱冷却后，再取出可完全伸展套管伸缩架。

注意!

在将附件 (例如，烹饪容器或烤架) 插到烹饪箱中时，切勿倾斜，否则可能会导致附件损坏。

注意!

清洁程序可能会导致可完全伸展套管伸缩架损坏。 请勿使用蒸汽烤箱的清洁程序清洁可完全伸展套管伸缩架。

常规信息

可完全伸展套管伸缩架可以与以下部件搭配使用:

- 无孔烹饪容器
- 有孔烹饪容器
- 烤架
- 烤盘 (只能与 GN 转接头 010 330 搭配使用)

请将 GN 转接头 GN 010 330 与 GN 烹饪插盘和烤盘搭配使用。

实际烹饪时间保持不变，但蒸汽烤箱的预热时间可能会稍长一些。

使用可完全伸展套管伸缩架时，只能将烤盘插入最低烹饪层。插入 GN 转接头，然后将烤盘放在 GN 转接头上。

拆下烹饪层支架

1. 在烹饪箱内放一块洗碗布，以防刮坏不锈钢箱底。
2. 拧下滚花螺母。**(图 1)**
3. 从螺丝上沿侧向略微抬高烹饪层支架，然后向前方拉出。**(图 1)**

插入套管伸缩架

⚠ 有受伤危险!

抬起可完全伸展套管伸缩架后，两侧的拉出式导轨会突然向后弹。插入可完全伸展套管伸缩架前先将它推到底，直到听到咔哒一声。

可完全伸展套管伸缩架的两个元件只能安装在右侧或左侧。拉出式导轨只能向前抽出。

1. 将可完全伸展套管伸缩架的后端滑到螺栓上，然后将前端重新固定。**(图 2)**
2. 拧紧滚花螺母。

提示: 如果滚花螺母丢失，可以作为备件从我们的售后服务部门订购。使用非原装滚花螺母可能会导致烹饪箱腐蚀。

拆下套管伸缩架

⚠ 有烫伤危险!

完全伸展套管伸缩架的温度会变得很高。 请等待蒸汽烤箱冷却后，再取出可完全伸展套管伸缩架。

⚠ 有受伤危险!

抬起套管伸缩架后，两侧的抽拉轨会突然向后弹。在拆除套管伸缩架之前先将它推到底，直到听到咔哒一声。

1. 在烹饪箱内放一块洗碗布，以防刮坏不锈钢箱底。
2. 拧下滚花螺母。
3. 从螺丝上沿侧向略微抬高可完全伸展套管伸缩架，然后向前方拉出。

清洁套管伸缩架

注意!

- 侵蚀性清洁用品会带来损坏风险。请勿在洗碗机中清洗可完全伸展套管伸缩架；清洗时，请勿将其浸入水中。
- 清洁程序可能会导致可完全伸展套管伸缩架损坏。请勿使用蒸汽烤箱的清洁程序清洁可完全伸展套管伸缩架。

1. 拆下可完全伸展套管伸缩架。
2. 拧下滚花螺母。
3. 用湿布清洁拉出式导轨。请勿擦掉拉出式导轨上的润滑剂，最好在拉出式导轨处于推入位置时进行清洗。

将附件插入可完全伸展套管伸缩架中

1. 将附件正确插到可完全伸展套管伸缩架的拉出式导轨中。将附件放在后螺栓的前面。**(图 3、4)**
2. 对于烤盘或 GN 烹饪插盘，请使用 GN 010 330 转接头。**(图 5)**

   提示: 烤盘仅适用于第 1 烹饪层。
3. 食物处于第 1 或第 2 烹饪层时，仅可使用中心温度探针。

zh-tw

重要注意 事項

⚠ 灼傷 / 燙傷風險!

支架會變得非常燙。切勿觸碰高溫的支架。請務必讓電器冷卻。兒童應保持安全距離。

⚠ 灼傷 / 燙傷風險!

伸縮抽取式層架會變得非常燙。移除伸縮抽取式層架前，請先等待蒸烤爐冷卻。

注意!

配件（例如烹調器皿或烤架）裝入爐腔時傾斜會有造成損壞的風險。

注意!

因清潔程序造成損壞的風險。請勿使用蒸烤爐的清潔程序清理伸縮抽取式層架。

一般資訊

伸縮抽取式層架可搭配以下組件使用:

- 無孔的烹調容器
- 帶孔的烹調容器
- 烤架
- 炙烤盤（限搭配GN轉接器010 330）

使用GN 010 330轉接器搭配GN烹調層架及炙烤盤。

實際烹調時間保持不變，但蒸烤爐加熱時間稍微變長。

使用伸縮抽取式層架時，炙烤盤只能安裝在最低的層架位置。裝入GN轉接器，然後將炙烤盤置於GN轉接器。

卸下支架

1. 將一塊洗碗布放在爐腔內，避免不鏽鋼刮傷。
2. 鬆開滾花螺帽。**(圖 1)**
3. 將支架兩側稍微抬起脫離螺絲，然後向前拉出。**(圖 1)**

裝入伸縮抽取式層架

⚠ 受傷風險!

抬起伸縮抽取式層架時，側邊的抽取式滑軌會快速收回。裝入伸縮抽取式層架前，請先將其推到底直到卡至定位。

伸縮抽取式層架的兩個元件只能安裝在右側或左側。滑軌架必須向前拉出。

1. 將伸縮抽取式層架的背面推到螺栓上，然後再將其重新安裝到前方。**(圖 2)**
2. 鎖緊滾花螺帽。

提示: 若滾花螺帽遺失，您可透過售後服務中心購買此備用零件。使用非原廠的滾花螺帽可能會造成爐腔腐蝕。

移除伸縮抽取式層架

⚠ 灼傷 / 燙傷風險!

伸縮抽取式層架會變得非常燙。移除伸縮抽取式層架前，請先等待蒸烤爐冷卻。

⚠ 受傷風險!

抬起伸縮抽取式層架時，側邊的抽取式滑軌會快速收回。移除伸縮抽取式層架前，請先將其推到底直到卡至定位。

1. 將一塊洗碗布放在爐腔內，避免不鏽鋼刮傷。
2. 鬆開滾花螺帽。
3. 將伸縮抽取式層架兩側稍微抬起脫離螺絲，然後向前拉出。

清潔伸縮抽取式層架

注意!

- 使用具腐蝕性的清潔劑可能會造成損壞。請勿使用洗碗機清潔伸縮抽取式層架，並不得將其浸泡在清潔液中。
- 因清潔程序造成損壞的風險。請勿使用蒸烤爐的清潔程序清理伸縮抽取式層架。

1. 移除伸縮抽取式層架。

2. 鬆開滾花螺帽 。

3. 使用濕布清潔抽取式滑軌。請勿清除抽取式滑軌上的潤滑油，最佳方式是將其推入後進行清潔。

將配件裝入伸縮抽取式層架

1. 將配件正確地放置在伸縮抽取式層架的抽取式滑軌上。將配件放置在後螺栓的前方。**(圖 3、4)**

2. 若是炙烤盤或GN烹調層架，請使用GN 010 330轉接器。**(圖 5)**

提示: 炙烤盤僅能用於層架位置1。

3. 食物在層架位置1或2時才能使用核心溫度探針。

إرشادات مهمة

⚠ خطر الإصابة بحروق!

شبكات الإدخال تسخن بشدة. لا تلمس أبدًا شبكات الإدخال الساخنة. احرص دائما على ترك الجهاز يبرد. وأبعد الأطفال عن الجهاز.

⚠ خطر الإصابة بحروق!

الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا يسخن بشدة. قبل إخراج الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا اترك فرن الطهي بالبخار ليبرد.

تنبيه!

خطر التعرض للضرر بسبب انحصار الملحقات التكميلية مثل وعاء التخمير والشبكة عند إدخالها في حيز الطهي.

تنبيه!

خطر التعرض للضرر بسبب برنامج التنظيف. لا تقم بتنظيف الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا في برنامج تنظيف فرن الطهي بالبخار.

إرشادات عامة

الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا مناسب للاستخدام مع الأجزاء التالية:

- وعاء تخمير، غير مثقوب
- وعاء تخمير، مثقوب
- الشبكة السلكية
- آلة الطهي (فقط مع مهايئ GN 010 330)

استخدم مهايئ GN 010 330 مع ملحقات الطهي وآلة الطهي.

تظل أوقات الطهي بدون تغيير، لكن يمكن أن يطول وقت تسخين فرن الطهي بالبخار.

عند استخدام آلة الطهي مع الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا ضعها فقط في مستوى الإدخال السفلي. قم بتركيب مهايئ GN ووضع آلة الطهي على مهايئ GN.

خلع شبكات الأرفف الانزلاقية

1. ضع فوطة أواني في حيز الطهي لحماية الاستانلس ستيل من الخدوش.

2. قم بفك الصواميل المحززة. **(صورة 1)**

3. قم بفك شبكات الأرفف الانزلاقية من البرغي بإزاحتها للجانب بعض الشيء ثم أخرجها بسحبها للأمام. **(صورة 1)**

تركيب الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا

⚠ خطر الإصابة!

قضبان الإخراج الجانبية تتحرج للوارء بشكل مفاجئ عند رفع الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا. قبل التركيب أدخل الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا حتى يثبت.

يتلاءم كلا عنصري الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا جهة اليمين أو اليسار فقط. يجب أن تكون قضبان الإخراج قابلة للسحب إلى الأمام.

1. حرك الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا من الجانب الخلفي إلى الخوابير وقم بتعليقه من الأمام. **(صورة 2)**

2. أحكم ربط الصواميل المحززة.

ملاحظة: إذا فُقدت إحدى الصواميل المحززة، فيمكنك عندئذ طلبها كقطعة غيار لدى مركزنا لخدمة العملاء. حيث إن استخدام صواميل محززة غير أصلية يؤدي إلى تكون الصدأ في حيز الطهي.

خلع الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا

⚠ خطر الإصابة بحروق!

الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا يسخن بشدة. قبل إخراج الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا اترك فرن الطهي بالبخار ليبرد.

⚠ خطر الإصابة!

قضبان الإخراج الجانبية تتحرج للوارء بشكل مفاجئ عند رفع الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا. قبل الخلع أدخل الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا حتى يثبت.

1. ضع فوطة أواني في حيز الطهي لحماية الاستانلس ستيل من الخدوش.

2. قم بفك الصواميل المحززة.

3. قم بفك الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا من البرغي بإزاحته للجانب بعض الشيء ثم أخرجه بسحبه للأمام.

تنظيف الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا

تنبيه!

- خطر التعرض للضرر بسبب المنظفات الأكالة. لا تقم بتنظيف الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا في غسالة الأطباق ولا تتركه في ماء الشطف.
- خطر التعرض للضرر بسبب برنامج التنظيف. لا تقم بتنظيف الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا في برنامج تنظيف فرن الطهي بالبخار.

1. خلع الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا

2. قم بحل الصواميل المحززة.

3. قم بتنظيف قضبان الإخراج باستخدام منديل رطب. لا تقم بإزالة شحم التزليق على قضبان الإخراج ويفضل تنظيفها وهي بالداخل.

تركيب الملحقات التكميلية في الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا

1. قم بتركيب الملحق التكميلي بشكل صحيح في قضبان إخراج الرف التليسكوبي القابل للإخراج تمامًا. قم بتركيب الملحق التكميلي قبل الخوابير الخلفية. **(صورة 3، 4)**

2. بالنسبة لآلة الطهي أو ملحقات الطهي GN استخدم المهايئ GN 010 330. **(صورة 5)**

ملاحظة: استخدم آلة الطهي في مستوى الإدخال 1 فقط.

3. استخدم مستشعر درجة حرارة المركز فقط عندما يكون الطعام المراد طهيه في مستوى الإدخال 1 أو 2 .

הערות חשובות

⚠ סכנת כוויות/צריבה!

תומכי המדף מתחממים מאוד. אין לגעת בתומכי המדף בזמן שהם חמים. יש לאפשר למכשיר להתקרר לאחר השימוש. שמרו על ילדים במרחק בטוח מהמכשיר.

⚠ סכנת כוויות/צריבה!

המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה מתחמם מאוד. המתינו עד שתנור האדים המשולב יתקרר לפני שתסירו את המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה.

זהירות!

קיימת סכנת נזק אם האביזרים (לדוגמה, מיכל בישול או מדף רשת) מוטים בעת הכנסתם לתוך תא התנור.

זהירות!

סכנת נזק כתוצאה מתוכנית הניקוי. אין לנקות את המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה בתוכנית ניקוי של תנור האדים המשולב.

מידע כללי

המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה יכול לשמש עם הרכיבים הבאים:

- מיכל בישול, לא מחורר
- מיכל בישול, מחורר
- מדף רשת
- מצלה (רק עם מתאם GN דגם 330 010)

השתמשו במתאם GN מדגם 330 010 GN עם תוספי בישול של GN והמצלה.

משך הבישול בפועל נותר ללא שינוי, אבל ייתכן שיידרש לתנור האדים המשולב פרק זמן ארוך מעט יותר כדי להתחמם.

בעת שימוש במדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה, הכניסו את המצלה אך ורק למפלס המדף הנמוך ביותר. הכניסו את מתאם GN ומקמו את המצלמה על מתאם GN.

הסרת תומכי המדף

1. הניחו מטלית בתא התנור כדי להגן על פלדת האל-חלד מפני שריטות.
2. הסירו את האומים המשוננים. **(איור 1)**
3. הרימו מעט את תומכי המדף והזיזו אותם הצדה מהבורג, ומשכו אותם החוצה כלפי החלק הקדמי. **(איור 1)**

הכנסת המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה

⚠ סכנת פציעה!

בעת הרמת המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה, המסילות הנשלפות בצדדים לפתע נסגרות. לפני הכנסת המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה, דחפו אותו עד שיינעל במקומו בנקישה.

שני הרכיבים של המדף הנשלף הטלסקופי עם ההארכה המלאה מתאימים רק מימין או משמאל. יש למשוך את המסילות הטלסקופיות קדימה.

1. החליקו את החלק האחורי של המדף הנשלף הטלסקופי עם ההארכה המלאה לתוך הקיבועים, וחברו אותו מחדש מקדימה. **(איור 2)**
2. הדקו את האומים המשוננים.

הערה: במקרה של אובדן האום המשונן, תוכלו להזמין חלק חילופי ממרכז שירות הלקוחות. השימוש באומים משוננים שאינם מקוריים עלול לגרום לחלודה בתא התנור.

הסרת המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה

⚠ סכנת כוויות/צריבה!

המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה מתחמם מאוד. המתינו עד שתנור האדים המשולב יתקרר לפני שתסירו את המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה.

⚠ סכנת פציעה!

בעת הרמת המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה, המסילות הנשלפות בצדדים לפתע נסגרות. לפני הסרת המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה, דחפו אותו עד שיינעל במקומו בנקישה.

1. הניחו מטלית בתא התנור כדי להגן על פלדת האל-חלד מפני שריטות.
2. הסירו את האומים המשוננים.
3. הרימו את המדף הנשלף הטלסקופי עם ההארכה המלאה והזיזו אותו הצדה מהבורג, ומשכו אותו החוצה כלפי החלק הקדמי.

ניקוי המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה

זהירות!

- קיימת סכנת נזק אם אתם משתמשים במוצרי ניקוי אגרסיביים. אין לנקות את המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה במדיח הכלים ואין לטבול אותו במים.
- סכנת נזק כתוצאה מתוכנית הניקוי. אין לנקות את המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה בתוכנית ניקוי של תנור האדים המשולב.

1. הסירו את המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה.
2. הסירו את האום המשונן.
3. השתמשו במטלית לחה כדי לנקות את המסילות הנשלפות. אין להסיר את חומר הסיכה במסילות הנשלפות – מומלץ לנקות אותן כאשר הן נמצאות בפנים.

הכנסת אביזרים אל תוך המדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה

1. הכניסו את האביזרים כשורה לתוך המסילות הנשלפות במדף הנשלף הטלסקופי עם הארכה מלאה. מקמו את האביזר אל מול הקיבועים האחוריים. **(איור 3, 4)**
2. עבור המצלה או תוספי הבישול של GN, השתמשו במתאם GN 010 330. **(איור 5)**

   הערה: יש להשתמש במצלה רק במפלס המדף 1.
3. השתמשו במד חום הליבה רק כאשר המזון נמצא במפלס המדף 1 או 2.